



CAPE TOWN

610x400cm

Notice de montage piscine
Aufbauanleitung Pool



2 jours
2 tage



À lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

Bitte sorgfältig durchlesen und für spätere Verwendung aufbewahren.

I. Stockage / Lagerung

Si vous ne souhaitez pas monter votre piscine dans l'immédiat, il est nécessaire de stocker convenablement votre colis, sans le déballer, dans une pièce fraîche et ventilée, ou à défaut, à l'abri des intempéries et du soleil. Si toutefois vous étiez obligés de déballer votre piscine, il est impératif de repalletiser le colis bois et de le sangler à nouveau. Une fois déballée, le montage de la structure bois devra être effectué dans les 24 à 48 heures. Le bois étant un matériau naturel, il est sensible aux variations de température et d'humidité.

De mauvaises conditions de stockage, peuvent être la cause de torsions, courbures ou fissures passibles de rejeter la garantie. Ainsi, il est indispensable de protéger le kit piscine et de l'entretenir comme tous bois d'extérieur, avec un pinceau et un produit adapté.

Wenn Sie Ihren Pool nicht sofort aufstellen wollen, lagern Sie ihn in seiner Verpackung an einem kühlen belüfteten Ort, auf jeden Fall geschützt vor Witterung und Sonne. Sollten Sie den Pool bereits ausgepackt haben, müssen Sie die Holzteile auf jeden Fall wieder auf die Palette bringen und angurten. Die Holzstruktur muss nach dem Auspacken innerhalb von 24 bis 48 Stunden montiert werden. Holz ist ein natürlicher Werkstoff und empfindlich auf Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen.

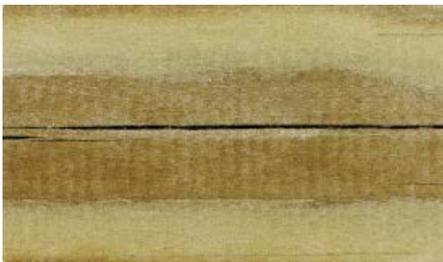
Durch falsche Lagerbedingungen kann das Holz wellen oder reißen, wobei dann die Gewährleistung ausgeschlossen wird. Es ist also unbedingt erforderlich, den Pool-Bausatz zu schützen und mittel Pinsel und geeignetem Produkt so zu pflegen, wie auch andere Hölzer im Außenbereich.

II. Le bois / Das Holz

Le bois de cette piscine est traité autoclave classe IV. Il est donc imprégné d'un traitement le protégeant des moisissures et insectes. Cependant le bois peut présenter naturellement des imperfections qui ne nuisent aucunement à la qualité du produit.

Das Holz dieses Pools wurde im Autoklav Klasse IV behandelt. Es wurde also mit einer Imprägnierung zum Schutz gegen Schimmel und Insekten versehen. Trotzdem kann das Holz natürliche Unvollkommenheiten haben, die aber keineswegs die Qualität des Produktes beeinträchtigen.

Fissures Et Gerces / Risse und Spalten



La densité du bois varie fortement en fonction de l'humidité et de la température. Sous l'effet de la chaleur, le bois se rétracte et peut laisser apparaître des fissures importantes. Ce phénomène est normal et n'entrave pas les propriétés mécaniques ou la qualité de la piscine.

Die Dichte des Holzes hängt von Feuchtigkeit und Temperatur ab und kann sehr unterschiedlich sein. Durch Einwirken von Hitze zieht sich Holz zusammen, was große sichtbare Risse zur Folge haben kann. Dies ist normal und die mechanischen Eigenschaften sowie die Qualität des Pools werden dadurch nicht beeinträchtigt.

Nœuds / Astigkeit



Les nœuds témoignent de la présence d'une branche sur le tronc d'arbre. Ceux qui présentent une fragilité pour le bois sont écartés lors du contrôle qualité.

Solche Knoten weisen auf Stellen hin, wo der Baumstamm einen Ast hatte. Wenn solche Stellen das Holz empfindlich machen, dann wird bei der Qualitätskontrolle eine entsprechende Aussortierung vorgenommen.

Différence De Teinte / Farbunterschiede



Le traitement du bois pénètre de façon différente en fonction de la densité du bois. Il est possible de distinguer des nuances entre les différentes planches. Mais ces différences s'atténuent fortement avec la lumière du soleil.

Die Holzbehandlung dringt je nach Dichte des Holzes unterschiedlich tief ein. Deshalb können verschiedene Bretter unterschiedliche Farbnuancen aufweisen. Diese Unterschiede werden durch die Sonneneinstrahlung stark reduziert.



Traces de Résine / Harzrückstände

Le traitement du bois par imprégnation peut faire remonter de la résine à la surface des planches. Il convient de la retirer avec un outil souple ou de l'essence de térébenthine, en petite quantité pour ne pas tâcher.

Durch die Imprägnierung des Holzes kann Harz auf die Oberfläche der Bretter gedrückt werden. Das Harz kann mit einem weichen Gegenstand oder mit etwas Terpentin entfernt werden. Das Terpentin nur in geringer Menge anwenden, damit keine Flecken entstehen.



Remontées de Sels / Salzansammlungen

Le traitement autoclave peut faire apparaître des tâches vertes qui disparaissent à la lumière.

Durch die Autoklav-Behandlung können grüne Flecken entstehen. Selbige verschwinden durch Lichteinwirkung.



Grisaillement / Ausbleichen

Le bois change de couleur avec le temps. Pour garder la couleur d'origine, vous pouvez appliquer une lasure sur le bois lorsqu'il est bien sec.

Holz verändert mit der Zeit seine Farbe. Um die ursprüngliche Farbe zu behalten, bringen Sie eine Holzlasur auf, wenn das Holz gut trocken ist.



Moisissures Superficielles / Oberflächliche Schimmelspuren

Le bois de la piscine est traité contre les moisissures et les champignons pouvant lui nuire. Cependant il arrive qu'une moisissure bleue apparaisse à la surface, sous l'effet de la chaleur et l'humidité. Un simple coup de chiffon suffit à la retirer.

Das Holz wurde gegen den Schimmel und die Pilze behandelt, die für den Pool schädlich sein können. Es kann aber vorkommen, dass auf der Oberfläche durch Einwirkung von Wärme und Feuchtigkeit ein bläulicher Schimmel erscheint, der einfach mit einem Lappen entfernt werden kann.

III. Conseils de sécurité / *Sicherheitshinweise*

- ATTENTION ! -

L'utilisation d'une piscine implique le respect de consignes de sécurité décrites dans cette notice d'entretien et d'utilisation. Pour prévenir toute noyade ou autre blessures graves, accorder une attention particulière à la sécurisation de l'accès à la piscine pour les enfants de moins de 5 ans et, pendant la période de baignade, les maintenir en permanence sous la surveillance d'un adulte. La sécurité de vos enfants ne dépend que de vous ! Les accidents n'arrivent pas qu'aux autres. Soyez prêt à y faire face. Surveillez et agissez.

- Désigner un seul responsable de la sécurité.
- Renforcer la surveillance lorsqu'il y a plusieurs utilisateurs dans la piscine.
- Apprendre à nager aux enfants dès que possible.
- Vérifier la température et mouiller sa nuque, bras et jambes avant d'entrer dans l'eau.
- Imposer un équipement personnel de flottaison aux personnes ne sachant pas nager.
- Apprendre les gestes qui sauvent et surtout ceux spécifiques aux enfants.
- Interdire la course et les jeux vifs aux abords de la piscine.
- Ne pas autoriser l'accès à la piscine sans gilet ou brassière pour un enfant ne sachant pas bien nager et non accompagné dans l'eau.
- Interdire l'accès au bassin en cas de détérioration du ou des système(s) de filtration.
- Ne pas laisser de jouets dans la piscine et à proximité lorsqu'elle n'est pas surveillée.
- Maintenir en permanence une eau limpide et saine.
- Stocker les produits de traitement d'eau hors de la portée des enfants.
- Enlever tout objet dans un espace de 1.20m autour de la piscine afin d'éviter qu'un enfant ne grimpe dessus.
- Si vous utiliser la piscine de nuit, utiliser un éclairage afin de mettre en lumière l'échelle de sécurité, le pictogramme de sécurité, le fond et les abords de la piscine.
- Rester éloigné de la piscine sous l'emprise d'alcool ou de stupéfiants.
- Garder les bâches éloignées afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Ne pas couvrir ou découvrir la piscine lorsque quelqu'un se trouve à l'intérieur.
- Garder un téléphone accessible près du bassin afin de ne pas laisser des enfants sans surveillance si le téléphone sonne.
- Garder toujours une bouée et une perche à proximité de la piscine.
- Installer un dispositif de sécurité conforme aux normes en vigueur. Cela ne remplace pas la surveillance d'un adulte.
- S'équiper d'une bâche de protection manuelle ou automatique correctement mise en place et fixée.
- Couvrez la piscine lorsque personne ne se baigne.
- Il est nécessaire de vérifier la boulonnerie et la visserie régulièrement.
- L'échelle ne doit pas être utilisée à d'autres fins que sa fonction première.
- Une seule personne (<90kg) à la fois sur l'échelle intérieure et sur l'escalier extérieur.
- Bloquer l'accès à l'escalier extérieur lorsque le bassin n'est pas utilisé ou retirer l'échelle extérieure pour empêcher tout accès

- Ne pas plonger et ne pas marcher sur la margelle.

LE NON RESPECT DE CES CONSIGNES DE SECURITES ET D'ENTRETIEN PEUVENT ENTRAINER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

En cas d'accident :

- **Sortez la personne de l'eau le plus rapidement possible.**
- **Appelez immédiatement du secours et suivez les conseils qui vous seront donnés.**
- **Remplacez les habits mouillés par des couvertures chaudes.**
- **Mémorisez et affichez près de la piscine les numéros des premiers secours :**
- **Pompiers : 18 - Samu : 15 - Centre anti-poison : 0140054848**

- VORSICHT ! -

Für den Gebrauch des Pools sind die in dieser Wartungs- und Gebrauchsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise einzuhalten. Um Ertrinkungsunfälle und schwere Verletzungen zu vermeiden, widmen Sie Ihre besondere Aufmerksamkeit der Sicherung des Zugangs zum Pool für Kinder unter 5 Jahren, die zudem während des Badens ununterbrochen von einem Erwachsenen überwacht werden müssen.

Die Sicherheit Ihrer Kinder hängt nur von Ihnen selbst ab! Die größte Gefahr besteht für Kinder unter 5 Jahren. Unfälle können auch Ihnen passieren. Seien Sie vorbereitet. Beaufsichtigen und handeln Sie verantwortungsvoll.

- Eine nahe und lückenlose Beaufsichtigung der Kinder ist erforderlich.
- Geben Sie die Verantwortung für die Sicherheit einer einzigen Person.
- Erhöhen Sie die Aufsicht, wenn mehrere Personen den Pool benutzen.
- Bringen Sie Kindern so früh wie möglich das Schwimmen bei.
- Vor dem Einsteigen ins Wasser, überprüfen Sie die Wassertemperatur und benässen Sie Nacken, Arme und Beine.
- Ordnen Sie für Nicht-Schwimmer das Tragen von persönlichen Schwimmkörpern an.
- Erlernen Sie lebensrettende Maßnahmen, hauptsächlich in Bezug auf Kinder.
- Untersagen Sie schnelles Laufen und raue Spiele in Pool-Nähe.
- Untersagen Sie Kindern, die nicht gut schwimmen können den Zugang zum Pool, wenn diese nicht im Wasser begleitet werden und keine Schwimmweste oder Schwimmflügel tragen.
- Untersagen Sie den Zugang zum Becken, wenn das Filtersystem beschädigt ist.
- Lassen Sie kein Spielzeug weder im Becken noch in dessen Nähe zurück, wenn der Pool nicht beaufsichtigt wird.
- Tragen Sie Sorge dafür, dass das Wasser immer klar und rein gehalten wird.
- Lagern Sie Produkte zu Wasseraufbereitung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Entfernen Sie alle Objekte im Umkreis von 1,20 Meter um den Pool, um zu verhindern, dass Kinder darauf klettern.
- Sollten Sie den Pool bei Dunkelheit nutzen, sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung, damit die Sicherheitsleiter, die Sicherheitssymbole sowie Boden und Seiten des Pools gut sichtbar sind.
- Bleiben Sie vom Pool entfernt, wenn Sie unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.
- Halten Sie die Abdeckplanen außer Reichweite, um die Erstickungsgefahr zu vermeiden.

- Bringen Sie die Abdeckplane nicht an oder ab, wenn sich jemand im Pool befindet.
- Halten Sie ein Telefon in der Nähe des Beckens bereit und zwar so, dass die Kinder nicht ohne Aufsicht bleiben, wenn es klingelt.
- Halten Sie in der Nähe des Pools immer einen Rettungsring und eine Rettungsstange bereit.
- Installieren Sie ein Sicherheitssystem, das den geltenden Normen entspricht. Die Beaufsichtigungspflicht durch einen Erwachsenen wird dadurch nicht ersetzt.
- Statten Sie den Pool mit einer manuellen oder automatischen Abdeckplane aus, die fachgerecht anzubringen und zu befestigen ist.
- Decken Sie den Pool ab, wenn er nicht benutzt wird.
- Es ist erforderlich, den festen Sitz der Schrauben und Muttern regelmäßig zu überprüfen.
- Die Leiter darf nicht zweckentfremdet werden.
- Immer nur eine einzige Person (<90kg) gleichzeitig auf der inneren Leiter und auf der Außentreppe.
- Wenn das Becken nicht benutzt wird, versperren Sie die Aussentreppe oder entfernen Sie die Innenleiter, um somit jeglichen Zugang zu verhindern.
- Nicht tauchen und nicht über den Beckenrand gehen.

DIE NICHT-BEACHTUNG DER SICHERHEITS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN KANN SCHWERE VELETZUNGEN ODER TOD ZUR FOLGE HABEN.

- **Wenn ein Unfall eingetreten ist:**
- **Ziehen Sie die Person so schnell wie möglich aus dem Wasser.**
- **Rufen Sie sofort eine Notfallnummer an und befolgen Sie die Ihnen gegebenen Anweisungen.**
- **Ersetzen Sie nasse Kleidung durch warme Decken.**
- **Prägen Sie sich die geltenden Notfallrufnummern ein und bringen Sie diese in der Nähe des Pools sichtbar an:**

Notfallrufnummern Deutschland:

Feuerwehr: 112 - Ärztlicher Bereitschaftsdienst: 116 117 - Giftnotruf: (Bitte für Ihre Region ausfindig machen)

IV. Inventaire / Inventar

1. PIÈCES EN BOIS / TEILE AUS HOLZ

Madrier intermédiaire long
Zwischenbohle lang



Madrier refoulement
Bohle für Einlaufdüse



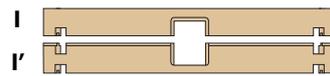
Support de margelle
Beckenrandstütze



Madrier intermédiaire court
Zwischenbohle kurz



Madrier skimmer supérieur et inférieur
Obere und untere Skimmer-Bohle



Jonction
Verbindungselemente

Cale en bois
Holzkeil



Madrier supérieur long
Obere Bohle lang



M **Margelle extérieure longue**
Außenrand lang



Q **Margelle skimmer droite**
Skimmerrandbohle rechts



Madrier supérieur court
Obere Bohle kurz



N **Margelle extérieure courte**
Außenrand kurz



R **Margelle skimmer gauche**
Skimmerrandbohle links



Demi madrier supérieur
Obere Halbbohle



O **Margelle intérieure longue**
Innenrand lang



S **Margelle skimmer amovible**
Klappbare Skimmerrandbohle



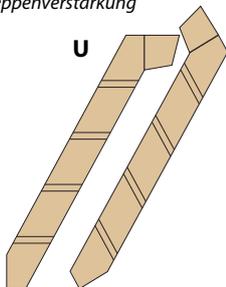
Demi madrier inférieur
Untere Halbbohle



P **Margelle intérieure courte**
Innenrand kurz



renfort d'escalier
Treppenverstärkung



Marche
Stufe



A	16	3880 mm
B	46	1780 mm
C	2	3880 mm
D	1	1780 mm
E	4	1780 mm
F	4	1780 mm
H	1	1780 mm
I	1	1780 mm
I'	1	1780 mm
J	22	
K	8	
L	1	
M	2	1535-1655 mm
N	5	3695-3815 mm
O	2	3565-3650 mm
P	6	1405-1525 mm
Q	1	
R	1	
S	1	400 mm
U	2	
V	4	500 mm

2. VISSERIE / VERSCHRAUBUNGEN

DIMENSION	DESIGNATION	EMPLOI	QTÉ
4,0 X 45	Vis agglo tête fendue Poz bichro	Fixation sauterelle, escalier, margelle	48
6,0 X 140	Vis agglo tête fendue Poz bichro	Fixation des blochets support margelle	44
5,0 X 60	Vis agglo tête fendue Poz inox A2	Fixation des margelles	112
8,0 X 60	Boulon Japy inox A2	Fixation renfort I en fer	2
4 x 30	Vis agglo tête fendue Poz inox A2	Fixation des baguettes d'accrochage du liner	100

DIMENSION	DESIGNATION	EMPLOI	610 x 400
	Sauterelle verrouillable et gâche <i>Lockable cleat and bucket</i> Überwurfverschluss mit Haken <i>Vergrendelbaar springslot met slotplaat</i>	Fixation de la margelle skimmer amovible <i>Fitting the fixed skimmer edging</i> Befestigung der klappbaren Skimmerrandbohle <i>Bevestiging van de badrand bij de skimmer</i>	4
58 x 120 x 1800	Poteau métallique 2T <i>Metal post 2T</i> Metallstütze 2T <i>Metalen paal 2T</i>	Renfort des parois de la piscine <i>Reinforcement of the pool walls</i> Verstärkung der Poolwände <i>Versterking van de wanden van het zwembad</i>	2

3. PLATINE DE FILTRATION / POOL-FILTER

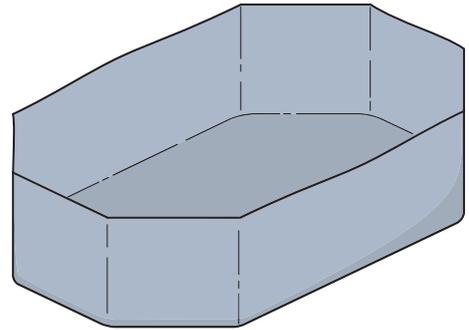
Se référer à la notice de montage incluse avec la platine de filtration.

Verwenden Sie die mit dem Filter gelieferte Montageanleitung.

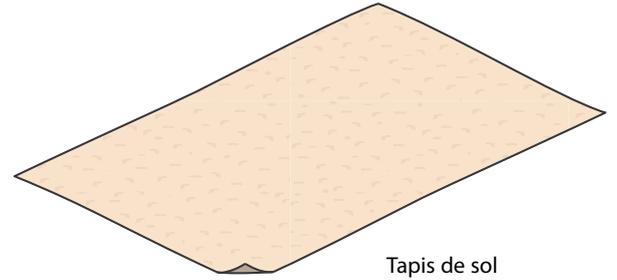
4. KIT ACCESSOIRES / ZUBEHÖRSET



Le sable / Sand



Liner / Liner



Tapis de sol
Bodenmatte



Le skimmer / Skimmer

Système de filtration sur 1 refouleur
Sandfilteranlage mit 1 Einlaufdüse



L'échelle intérieure
Innenleiter



Tuyaux
Schläuche (schwimmend)



Buse de refoulement
Rücklaufdüse

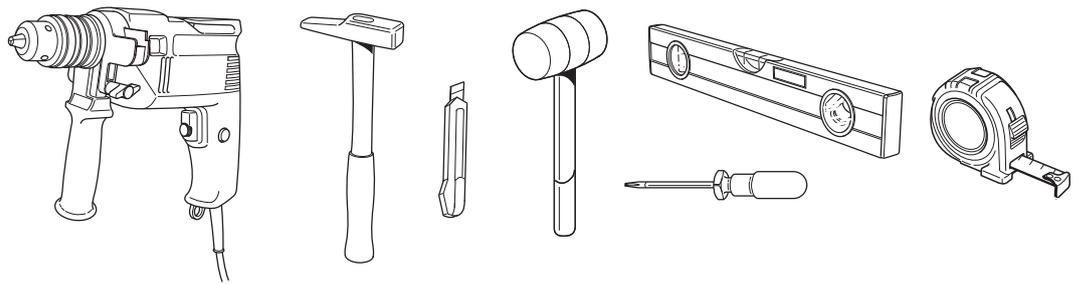


Rails x9
Schienen x9

5. LES OUTILS NÉCESSAIRES / DAS ERFORDERLICHE ZUBEHÖR

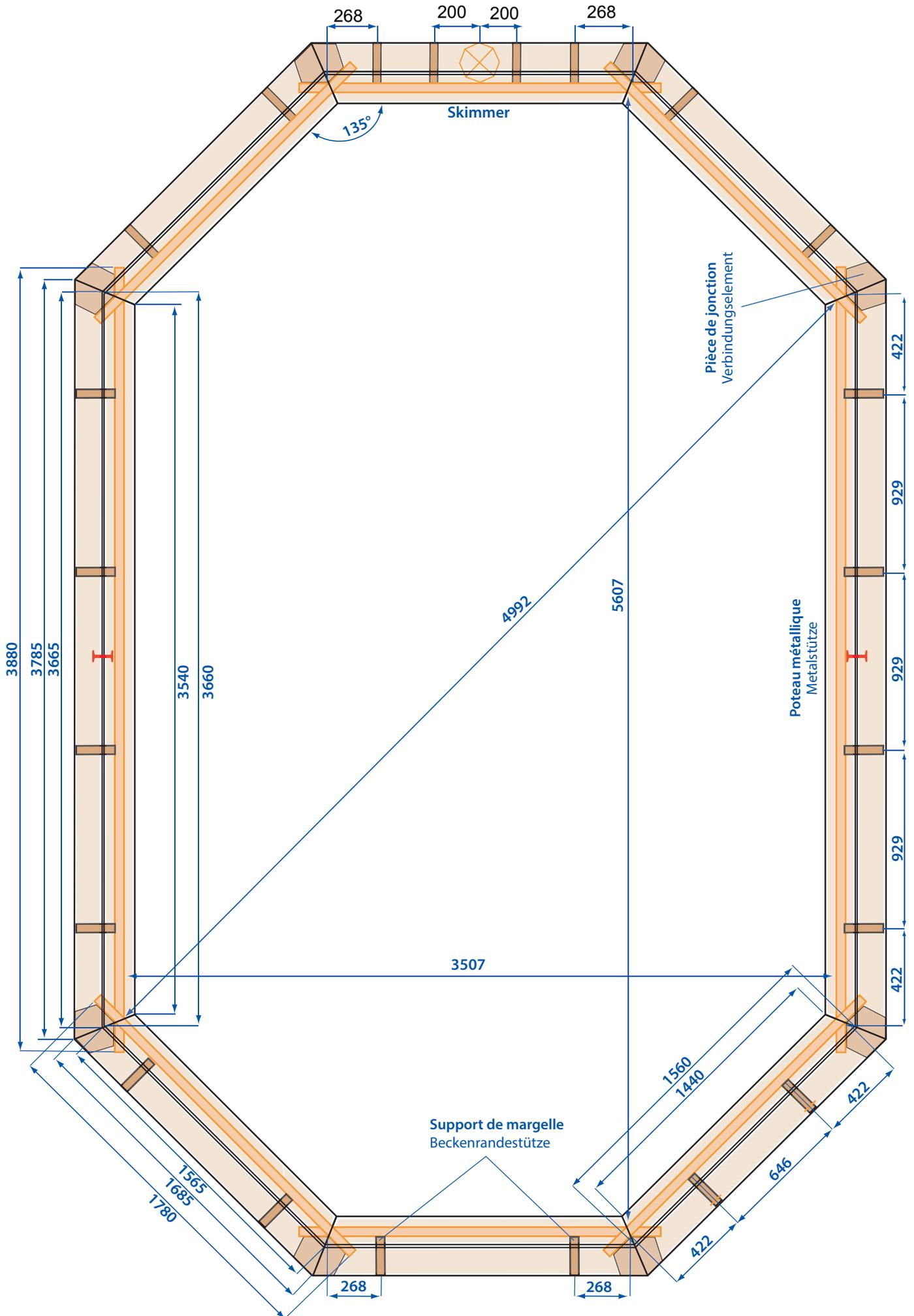
Préparer les outils

Vorbereitung der
werkzeuge



+ Ruban adhésif / Klebeband

V. Plan / Lagezeichnung



VI. Préparation du terrain / Vorbereitung des Bodens

Devant la multitude de disposition de terrain il est difficile de préconiser une solution standard. En cas de doute sur votre terrain (nature, homogénéité, humidité, pente, etc...) faire appel à un professionnel qui vous guidera. Les conseils de montage ci-dessous sont destinés à une installation "hors sol". Si vous décidez de l'enterrer, tout ou partie, reportez-vous à la rubrique « cas des piscines enterrées ou semi-enterrées ».

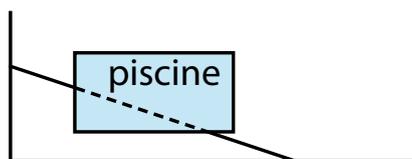
Il est important de bien choisir l'emplacement de la piscine en prenant en compte une distance convenable de la source de l'électricité et de l'eau. Il est conseillé de choisir un endroit ensoleillé. Penser à positionner la piscine à un endroit où il est facile de la vider ou de purger le filtre sans créer d'inondation. Le système de filtration doit impérativement être installé à une distance de plus de 3,50m du bassin et relié à une prise équipé d'un dispositif de protection différentiel de sensibilité 30 mA.

Le terrain devra être rigoureusement plat, dur et de niveau. Si le terrain est en pente, il ne faut absolument pas remblayer mais creuser comme indiqué sur le schéma afin d'éviter tout risque d'affaissement de la piscine.

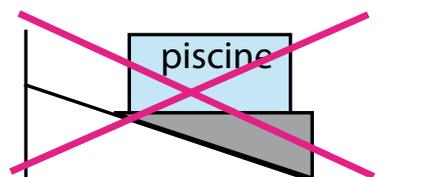
Den zukünftigen Standort für den Swimmingpool sollte man sorgfältig auswählen und dabei einen vernünftigen Abstand zur Strom- und Wasserquelle berücksichtigen. Man sollte einen sonnigen Standort wählen. Eine Fläche, die der Form des Swimmingpools entspricht, muss genau abgesteckt werden. Diese Fläche kann dann vor dem Aufbau des Swimmingpools vorbereitet werden. Die vorzubereitende Fläche muss mindestens den Abmessungen des Swimmingpools entsprechen. Die Swimmingpools können frei aufgestellt sowie teilversenkt oder ebenerdig eingebaut werden. Sollten Sie sich für einen teilversenkten oder ebenerdig eingebauten Swimmingpool entscheiden, müssen die Pumpe und alle Filterelemente auf Höhe des Schwimmbeckenbodens eingebaut werden. Außerdem ist es in diesem Fall unbedingt erforderlich, die Swimmingpool Konstruktion durch eine spezielle Folie vor eindringender Feuchtigkeit von außen zu schützen

Sollten Sie den Aufbau des Swimmingpools nicht auf einer Beton- oder Zementplattform vorgesehen haben, muss die Fläche, auf der Sie den Swimmingpool aufsetzen, vollkommen sauber und frei von Gras, Pflanzen, Steinen, Wurzeln und anderen Bodenunebenheiten sein. Die Fläche muss vollkommen eben und glatt (zum Beispiel gut besandet) sein.

Das Gelände muss vollkommen eben, fest und nivelliert sein. Sollte das Gelände eine Schräge aufweisen (Hang, Gefälle), sollte auf keinen Fall aufgefüllt sondern gegraben werden (siehe Abbildung), um jegliches Absacken des Swimmingpools zu vermeiden.



**BON
RICHTIG**

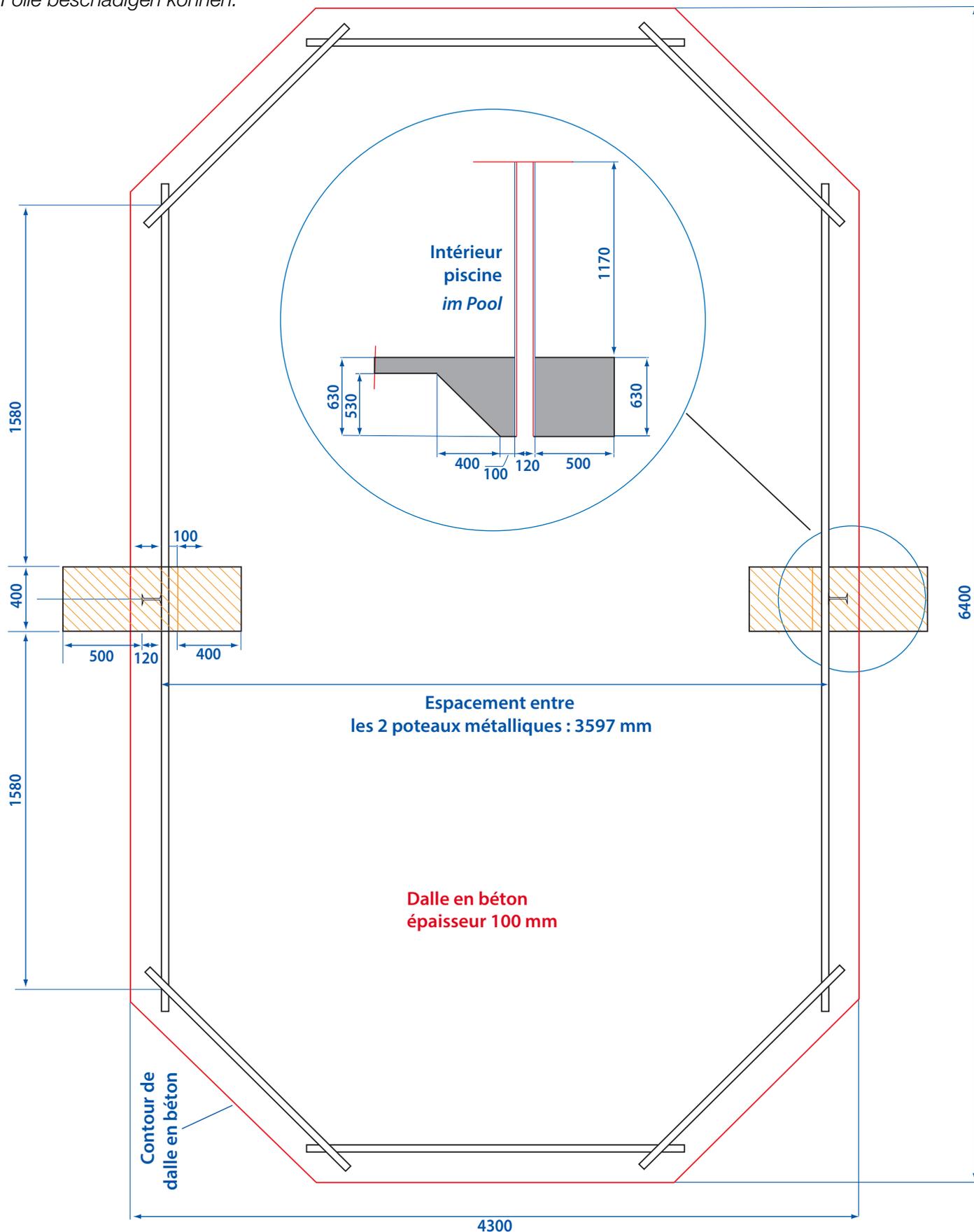


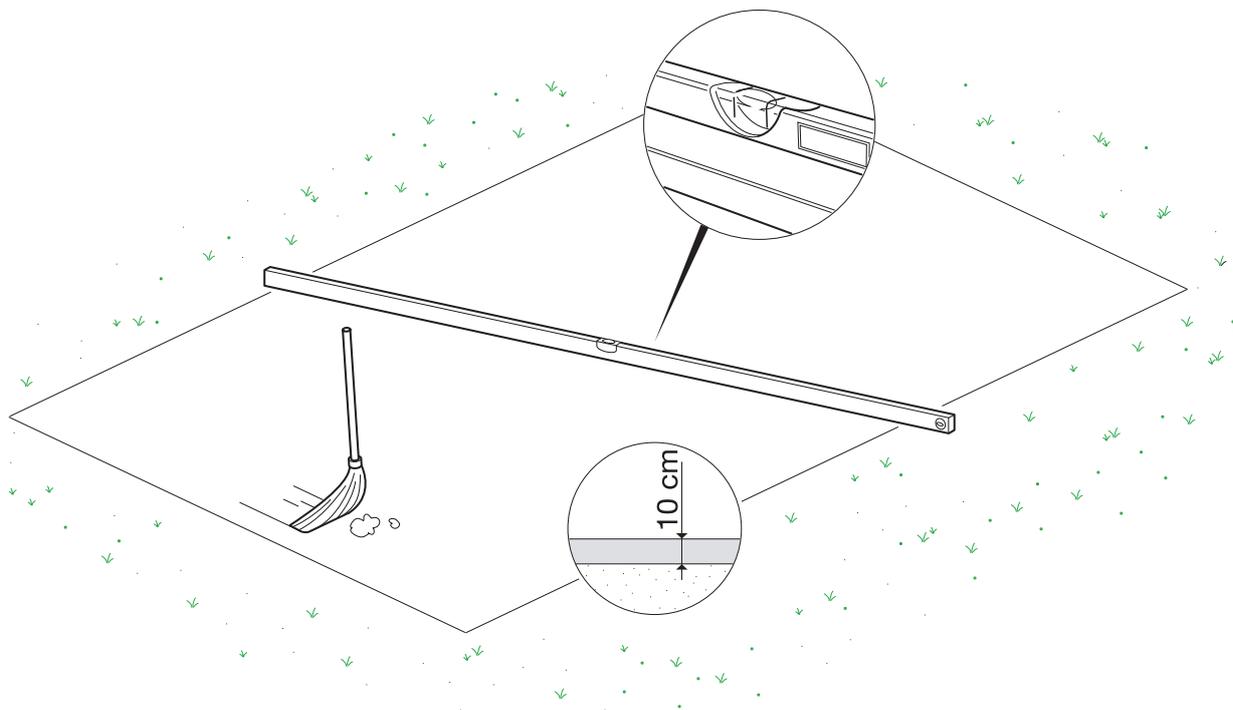
**MAUVAIS
FALSCH**

VII. Dalle de béton / Betonplatte

Réaliser une dalle stabilisée de 10 cm d'épaisseur minimum avec une densité de 350 kg de ciment par m³. La dalle doit être parfaitement de niveau et ne doit pas présenter d'aspérités pouvant gêner l'assemblage du bois ou venir abîmer le liner.

Bitte fertigen Sie eine Bodenplatte in 10 cm Stärke und 350 kg Zement pro m³ an. Diese muss absolut waagrecht sein und darf keine Vorsprünge aufweisen, die den Aufbau des Holzes behindern und die Pool Liner-Folie beschädigen können.





VIII. Montage

Le montage doit être effectué par deux adultes, un jour chaud et sans vent. Le vent pourrait considérablement compliquer le montage, en particulier lors de la mise en place du liner.

Il est recommandé de porter un équipement de protection, tel que des gants, vêtements longs et des chaussures fermées lors du montage afin de limiter les risques de blessures (coups, coupures, échardes, ...).

Lors d'un montage des piscines si vous ne choisissez pas l'installation sur une plate-forme en béton ou en ciment, la surface sur laquelle vous monterez la piscine doit être parfaitement nettoyée, sans herbes, plantes, cailloux, racines et d'autres accidents du sol. Elle devrait être parfaitement aplanie et lisse (par exemple bien sablée).

Die Montage ist an einem warmen Tag ohne Wind durch 2 erwachsene Personen zu realisieren. Wind würde den Aufbau erheblich behindern, insbesondere die Anbringung der Liner-Folie.

Es wird empfohlen, Sicherheitskleidung zu tragen, wie Schutzhandschuhe, lange Kleidung und geschlossene Schuhe, um Verletzungen wie Prellungen, Schnittwunden, Splitter usw. zu verhindern.

Sollten Sie den Aufbau des Swimmingpools nicht auf einer Beton- oder Zementplattform vorgesehen haben, muss die Fläche, auf der Sie den Swimmingpool aufsetzen, vollkommen sauber und frei von Gras, Pflanzen, Steinen, Wurzeln und anderen Bodenunebenheiten sein. Die Fläche sollte eben und glatt sein (z. B. mit Sand geglättet).

1. STRUCTURE / AUFBAU DER HOLZSTRUKTUR

Poncer et retirer les aspérités du bois.

Alle Unebenheiten des Holzes entfernen.

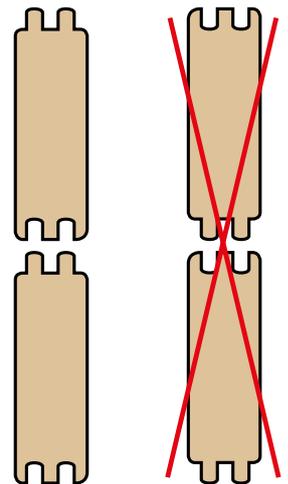


Commencer par la pose des madriers F.

Attention à bien les identifier ! Les languettes doivent être tournées vers le haut.

Beginnen Sie mit dem Anbringen der Holzbohlen F.

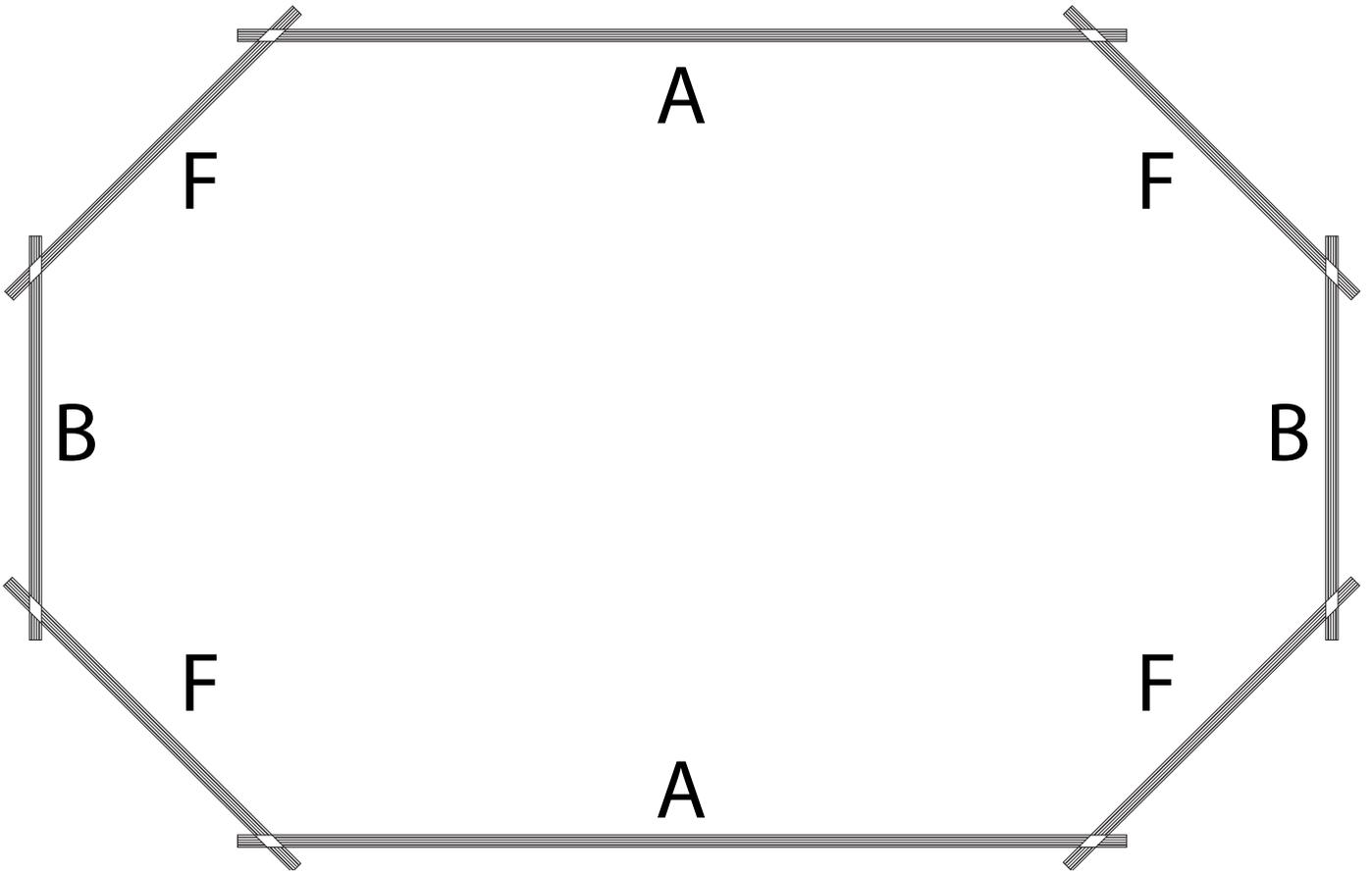
Achten Sie darauf, dass die Bohlen nicht verwechselt werden! Die Befestigungszungen müssen nach oben stehen.



Ensuite poser les madriers A et B pour obtenir un octogone. Une fois le premier niveau posé, il est indispensable de vérifier les diagonales à partir du plan précédent. Si les diagonales ne sont pas identiques, déplacer légèrement les madriers pour avoir une parfaite symétrie.

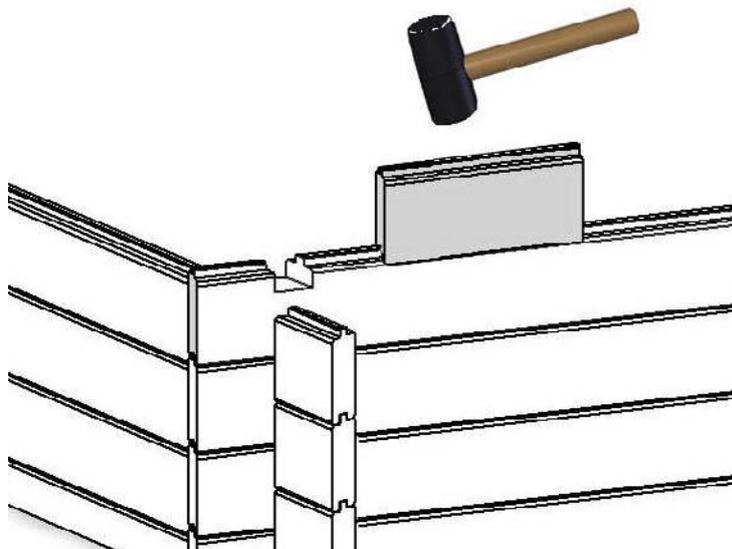
Stellen Sie dann die Bohlen A und B so auf, dass Sie ein Achteck bilden. Nachdem die erste Lage verlegt wurde ist es wichtig, zu prüfen, dass die diagonalen Abmessungen mit der Zeichnung übereinstimmen. Wenn das nicht der Fall ist, verändern Sie die Lage der Bohlen so, dass die Gesamtheit perfekt symmetrisch ist.

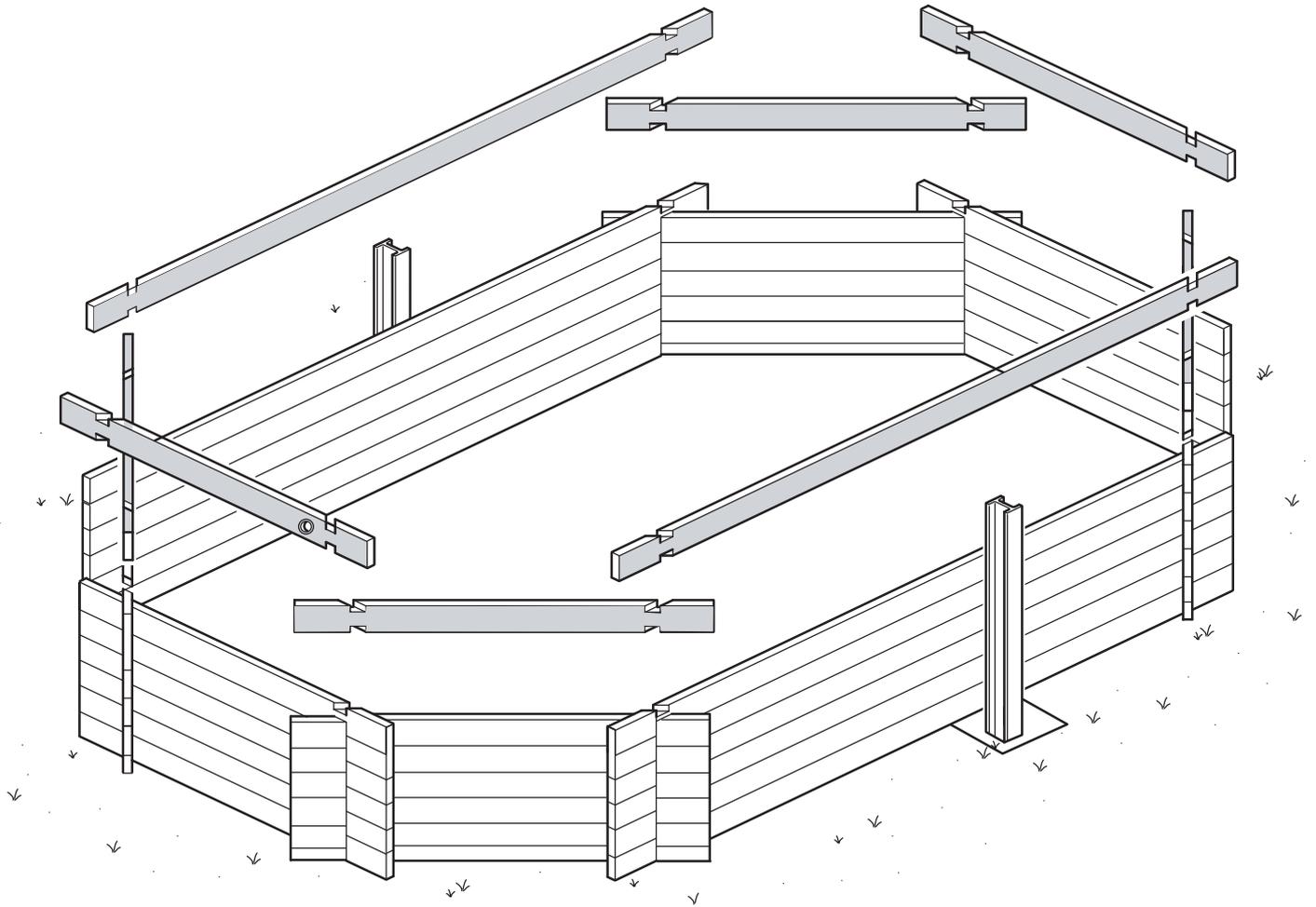




Superposer ensuite les madriers progressivement en utilisant la cale pour taper avec le maillet et ainsi bien emboîter les madriers.

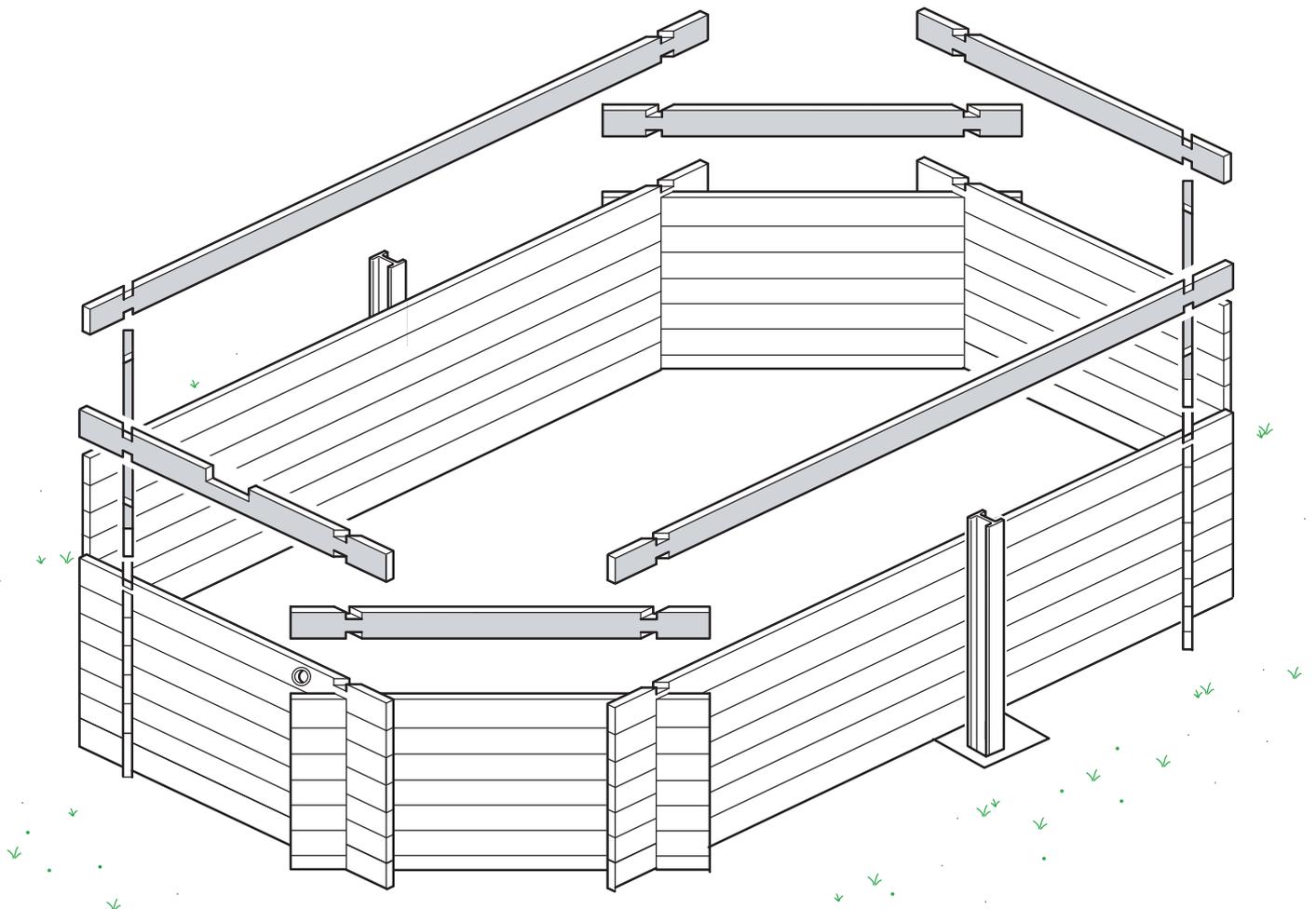
Bringen Sie dann übereinander nach und nach die anderen Holzbohlen an. Verwenden Sie einen Gummihammer, um die Bohlen zusammen zu fügen.





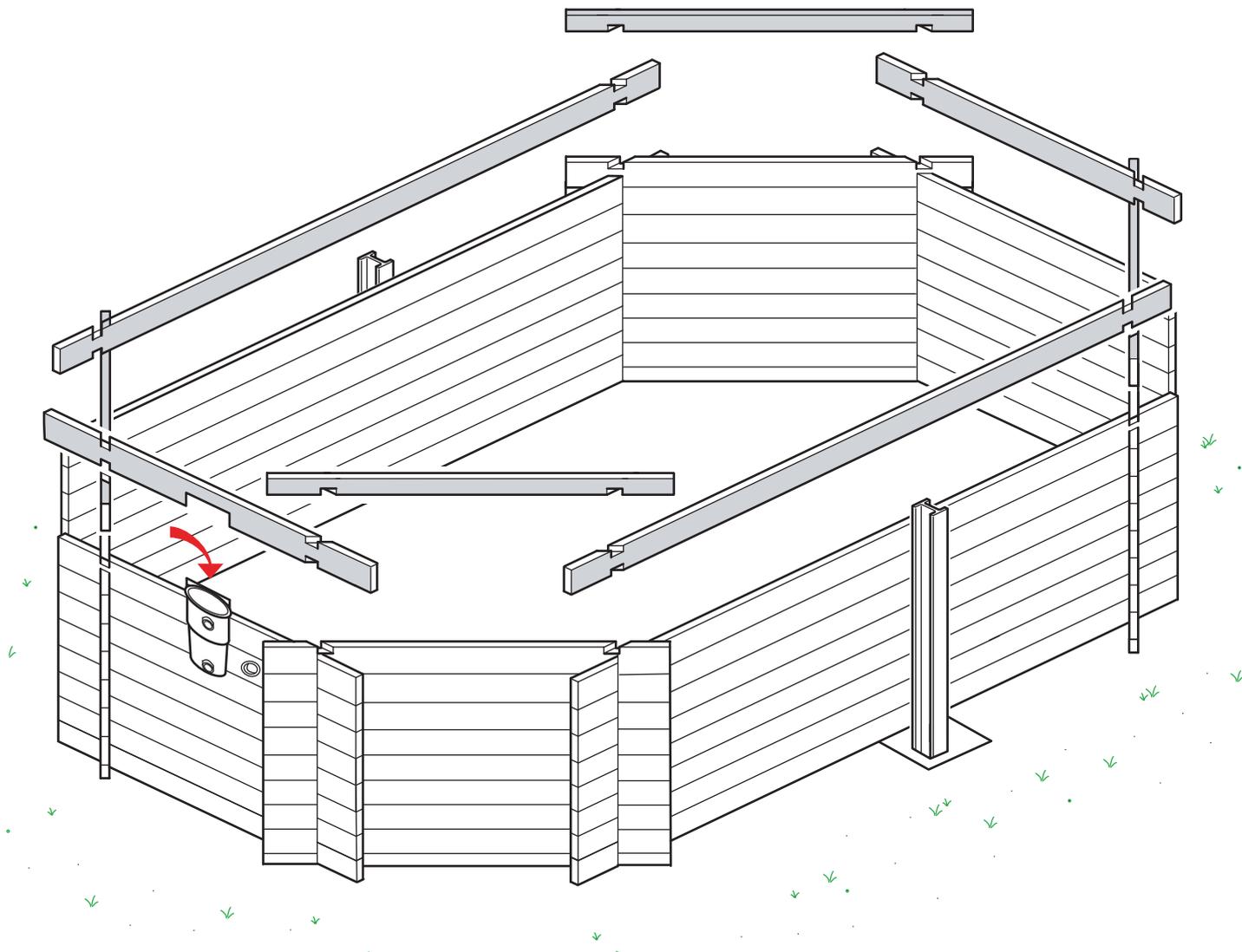
Au 7ème niveau, utiliser la planche pré-découpée pour la buse de refoulement H comme l'indiqué sur le dessin.

Wenn Sie an der siebten Lage angekommen sind, setzen Sie das mit einer Aussparung für die Rücklaufdüse versehene Brett ein, wie oben auf der Zeichnung dargestellt.



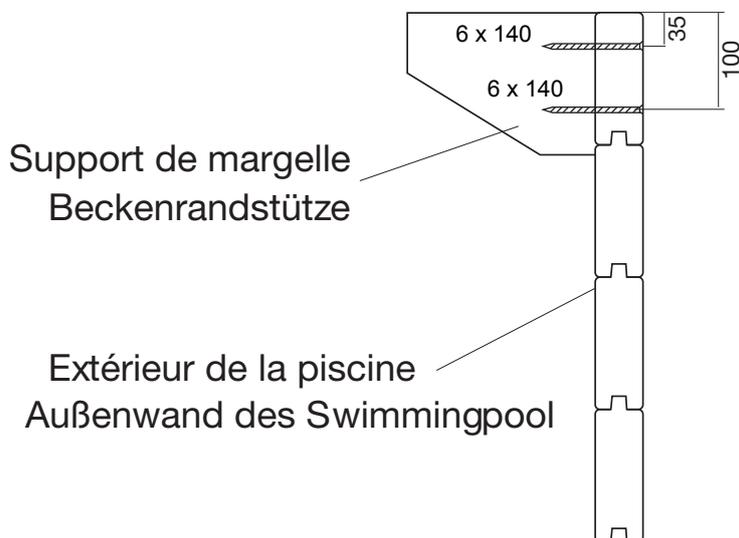
Au 8ème niveau, poser le madrier l' et installer le skimmer en le fixant sur le bois avec 2 vis 4x30.

Bei der achten Lage werden die Bohlen gelegt und der Skimmer mit 2 Schrauben 4 x 30 am Holz befestigt.



Une fois tous les madriers montés, fixer les supports de margelles aux emplacements notifiés sur le plan. Fixer les supports J sur la paroi extérieure de la piscine avec deux vis 6x140 en suivant les espacements du schéma.

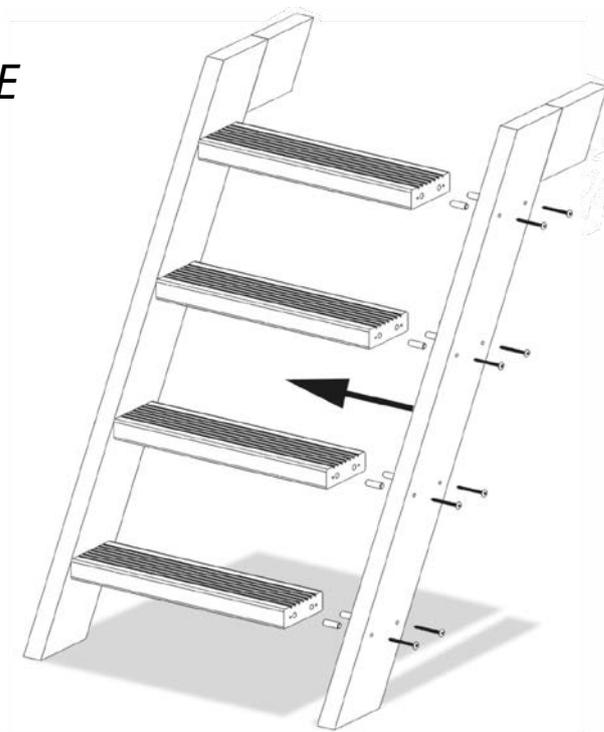
Nachdem die Montage aller Bohlen abgeschlossen ist, sind die Beckenrandstützen an den auf der Zeichnung angegebenen Stellen anzubringen. Befestigen Sie die Stützen J an der Außenseite der Pool-Wand mit 2 Schrauben 6x140 unter Einhaltung der in der Zeichnung angegebenen Abstände.



2. ESCALIER EXTÉRIEUR / AUSSENTREPPE

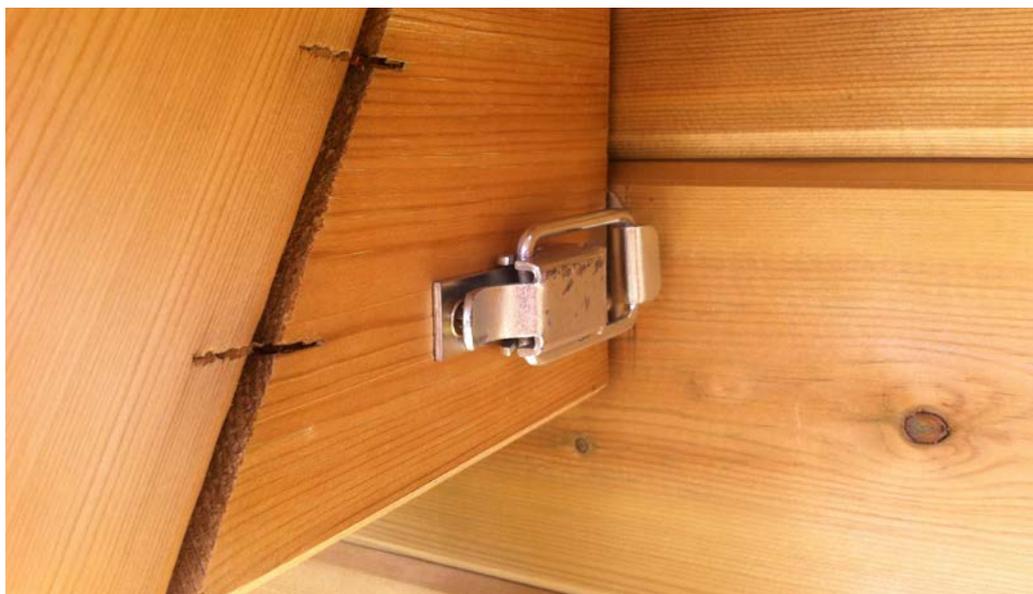
Monter l'échelle avec les vis 4x40. Quatre vis par marche et deux par support échelle.

Montieren Sie die Treppe mit Hilfe der Schrauben 4x40. Vier Schrauben pro Stufe und 2 Schrauben pro Treppenaufgabe.



Fixer les supports de l'échelle avec les sauterelles.

Befestigen Sie die Auflagen für die Leiter mittels der Überwurfverschlüsse.



3. RAILS / BEFESTIGUNGSSCHIENEN

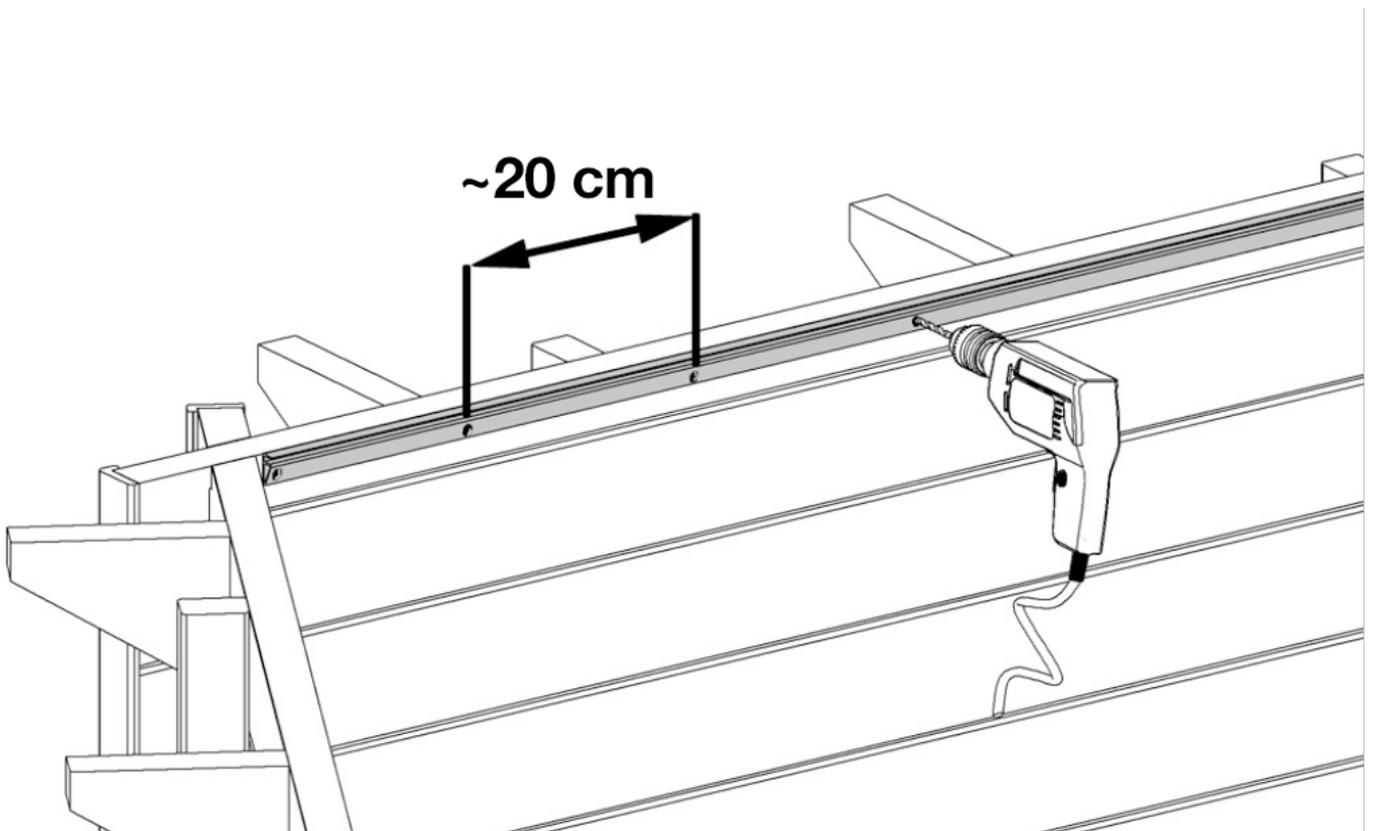
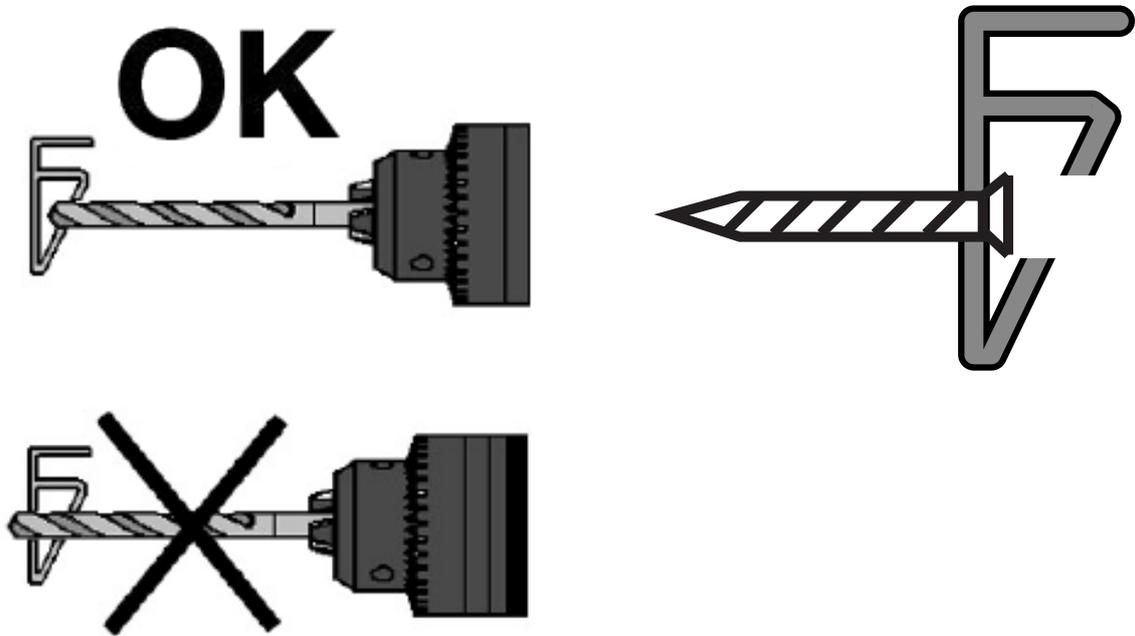
Faites les découpes des rails avec une scie à métaux. Afin de couvrir tout le périmètre intérieur de a piscine. Attention à bien rapprocher les rails dans les angles comme sur le dessin ci-dessous.

Schneiden Sie die Liner-Befestigungsschienen mit einer Metallsäge zurecht. Die Schienen sind am gesamten inneren Umfang des Pools anzubringen. Achten Sie darauf, dass diese Schienen an den Ecken komplett zusammen kommen, wie unten eingezeichnet.

A diagram illustrating the correct and incorrect way to install liner fastening rails at a corner. On the left, two rails meet at a 90-degree angle, with an arrow pointing to the corner and the word "OK" below it. On the right, two rails meet at a 90-degree angle, but they do not meet at the corner, with a red 'X' over the corner and an arrow pointing to the gap.

Une fois les rails découpés, les pré-percer tous les 20cm environ. Les derniers trous doivent être à 1 ou 2 cm du bord. Attention ! Il faut percer la partie inclinée du rail et non le rail complet, afin que seule la tête de vis rentre dans le creux du rail. Voir schéma explicatif :

Auf den geschnittenen Schienenstücken sind dann vor der Montage ungefähr alle 20 cm Befestigungslöcher zu bohren. Die Löcher an den Seiten der Schienenstücke müssen ca. 1 bis 2 cm vom Rand entfernt sein. Achtung! Statt der kompletten Schiene nur den schrägen Teil durchbohren, damit der Schraubenkopf in den hohlen Teil der Schiene eindringen kann. Siehe diese Zeichnung zur Erklärung:

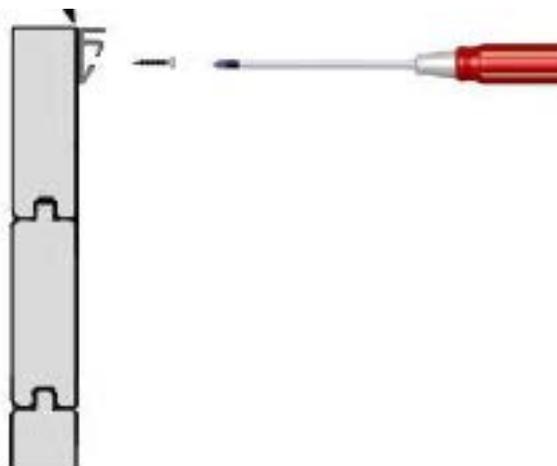


Fixer les rails au même niveau que le madrier supérieur, attention à ne pas le faire dépasser.

Ne pas mettre de vis au-dessus du skimmer.

Befestigen Sie die Schienen auf der Höhe der oberen Holzbohlen und achten Sie darauf dass die Schiene nicht übersteht.

Die Schrauben nicht oberhalb des Skimmers anbringen.



4. PIÈCES À SCELLER / DICHTUNGSTEILE

Coller les joints des pièces à sceller comme sur les photos ci-dessous à l'aide d'un ruban adhésif (non fourni).

Kleben Sie die Dichtungen wie auf dem Foto mit Hilfe eines Klebebandes (nicht im Lieferumfang) an.



5. POSE DU LINER / ANBRINGUNG DES LINERS

Avant de procéder à la pose du liner, nettoyer la surface intérieure de la piscine et s'assurer qu'il ne subsiste aucune aspérité au sol et sur les parois intérieures.

Découper et poser le tapis de sol en veillant à ce que toute la surface soit bien couverte. Les raccords peuvent être faits avec un ruban adhésif sans superposition. Afin d'assurer une parfaite planéité, fixer le tapis de sol sur la dalle avec du scotch double-face ou utiliser un adhésif sans solvant.

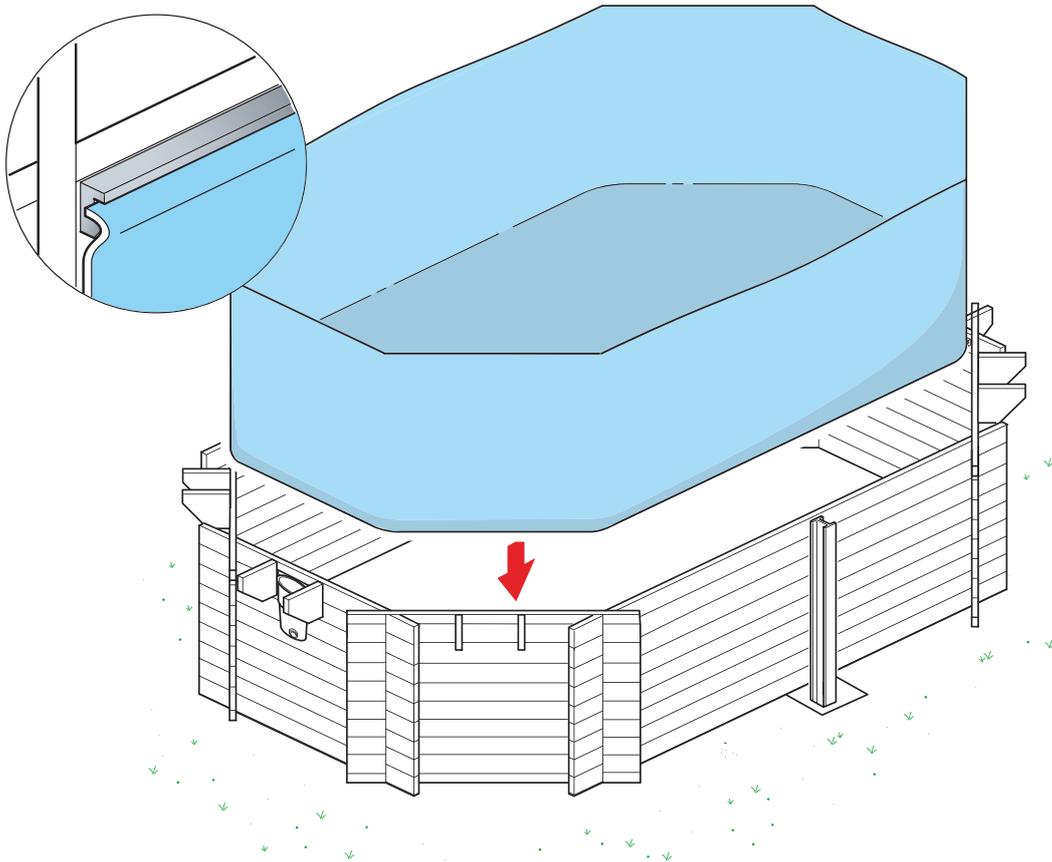
Bevor Sie den Liner installieren, reinigen Sie die Innenflächen des Pools und vergewissern Sie sich, dass es keine Unebenheiten auf Boden und Seitenwänden gibt.

Schneiden Sie den Bodenteppich zurecht und legen Sie ihn so ein, dass die gesamte Fläche gut abgedeckt ist. Anschlüsse können dabei mit einem Klebeband ohne Überlappung gemacht werden. Um eine perfekte Ebene zu erhalten, befestigen Sie den Teppich am Boden mittels eines lösungsfreien doppelseitigen Klebebandes.



Installer ensuite le liner dans la piscine. La température extérieure doit être entre 15 et 25°C afin que la matière soit souple. Avec des températures plus fraîches, le liner sera rigide et rétracté, au-dessus de 25°C le liner se détendra et risque de faire des plis. Si la météo n'est pas clémente, entreposer le liner dans une pièce chauffée avant la pose.

Installieren Sie nun den Liner. Die Außentemperatur muss dabei zwischen 15 und 25°C liegen, damit das Material weich genug ist. Bei geringeren Temperaturen wird der Liner hart und zieht sich zusammen, während er bei Temperaturen über 25°C expandiert und Falten bilden kann. Bei schlechtem Wetter können Sie den Liner in einem geheizten Raum lagern, bevor Sie ihn montieren.



Les soudures du liner doivent être du côté du bois. Une fois le sens et les angles repérés. Placer les soudures du liner dans les angles, puis fixer les longueurs dans le rail. Soyez attentif à ne pas faire de plis, ils ne partiront plus ensuite.

Remplir le bassin de 5cm d'eau et faire disparaître les plis. Une fois le liner mis en place remplir jusqu'à 10cm en dessous de la buse de refoulement.

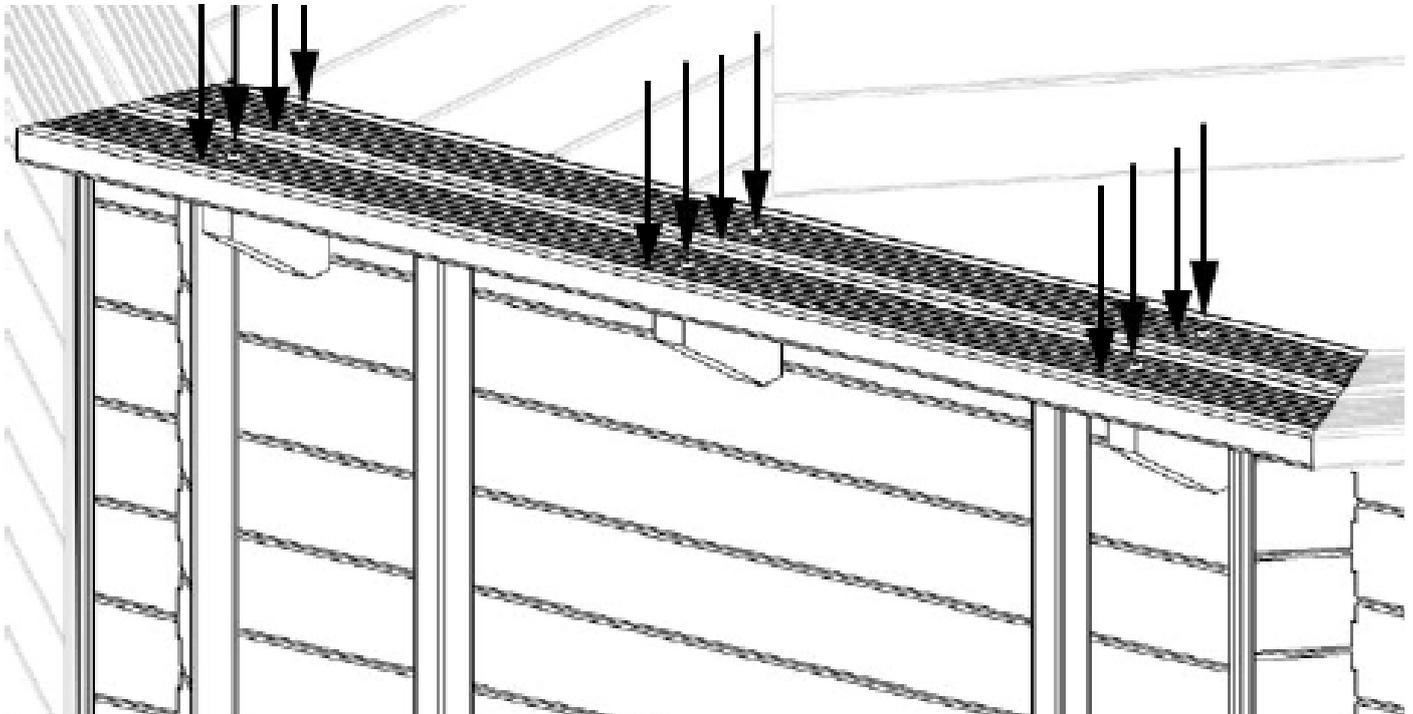
Die Schweißnähte des Liners müssen sich auf der Seite des Holzes befinden. Sobald die Montage-Richtung und die Ecken erkannt wurden, kann der Liner eingelegt werden, wobei die Schweißnähte in die Ecken kommen. Dann befestigen Sie die Längs-Seiten an der Schiene. Seien Sie vorsichtig und verhindern Sie, dass an der Stelle keine Falten entstehen. Selbige verschwinden danach nicht mehr.

Füllen Sie zunächst 5 cm Wasser in das Becken, damit Falten verschwinden. Sobald der Liner seine richtige Lage eingenommen hat, füllen Sie mit Wasser auf bis ca. 10 cm unterhalb der Rücklaufdüse.

6. MARGELLES / BECKENRANDBOHLLEN

Faire un pré-perçage avant d'insérer la vis afin d'éviter le risque de fissure. Placer les margelles à l'aide des vis 5x60, à raison de deux vis par demi margelle par support.

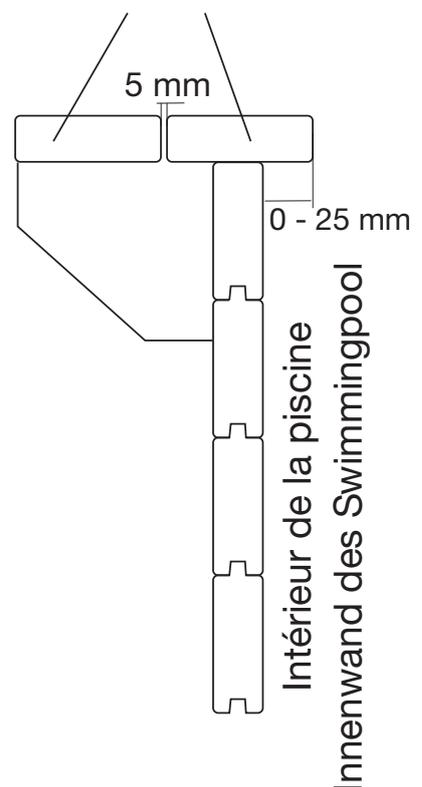
Machen Sie jeweils eine Vor-Bohrung, um zu verhindern, dass das Holz reißt. Befestigen Sie diese Bohlen anhand der Schrauben 5x60, wobei zwei Schrauben pro Bohlenstütze zu nehmen sind.



Respecter un espacement de 5 mm entre les deux demi-margelles, car avec l'humidité le bois peut gonfler légèrement. La margelle intérieure doit avoir un débord de 0 à 25 mm.

Halten Sie einen Abstand von 5 mm zwischen den beiden Hälften der Beckenrandbohle ein, da sich das Holz durch die Feuchtigkeit leicht dehnen kann. Die innere Beckenrandbohle muss innen ca. 0 bis 25 mm überstehen.

Margelle
Beckenrandbohlen



MARGELLE SKIMMER / SKIMMERBOHLE

La demi-margelle située au-dessus du skimmer ne se fixe pas avec des vis mais avec deux sauterelles afin de pouvoir la retirer facilement. Utiliser les quatre vis 3x35 pour fixer les sauterelles aux supports et à la margelle. La margelle doit tenir fermement. Pour la retirer, ouvrir les deux sauterelles en même temps.

Die oberhalb des Skimmers anzubringende Halb-Bohle wird nicht mit Schrauben befestigt, sondern mit den Überwurfverschlüssen, und kann somit leicht entfernt werden. Verwenden Sie zur Befestigung der Überwurfverschlüsse an der Beckenrandbohle 4 Schrauben 3 x 35. Die Beckenrandbohle muss fest sitzen. Zum entfernen der Beckenrandbohle die zwei Überwurfverschlüsse gleichzeitig abnehmen.



MONTAGES JONCTIONS / MONTAGE DER VERBINDUNGSELEMENTE

Les jonctions doivent être montées par en-dessous à l'aide des vis 4x40, à raison d'une vis par demi-margelle par support cf photo. Faire un pré-perçage avant d'insérer la vis afin d'éviter le risque de fissure.

Die Verbindungselemente sind unterhalb mit Hilfe der Schrauben 4x40 zu befestigen, wobei eine Schraube pro Halb-Beckenrandbohle zu nehmen ist. Machen Sie jeweils eine Vor-Bohrung, um zu verhindern, dass das Holz reißt.



7. BRANCHEMENTS / ANSCHLÜSSE

Monter la platine de filtration conformément à la notice.

Connectez les deux tuyaux souples de 4 mètres à la vanne $\frac{1}{4}$ de tour du refoulement et à la sortie du skimmer. Fixer à l'aide des colliers fournis.

Connecter le tuyau du skimmer à l'entrée de la pompe

Connecter le tuyau du refoulement à la sortie 'Return' de la vanne du filtre.

Fixer les tuyaux à l'aide des colliers fournis.

Important : ouvrir les vannes $\frac{1}{4}$ de tour avant de mettre la filtration en marche.

Montieren Sie das Filterelement wie in dessen Anleitung beschrieben.

Schließen Sie die beiden 4-Meter-Schläuche an das Absperrventil(mit $\frac{1}{4}$ Drehung) des Auslaufs und an den Ausgang des Skimmers an. Befestigen Sie die Schläuche mit Hilfe der mitgelieferten Schlauchschellen.

Verbinden Sie den Schlauch des Skimmers mit dem Eingang der Pumpe.

Verbinden Sie den Schlauch des Auslaufs mit dem Ausgang „Return“ der Filterarmatur.

Befestigen Sie die Schläuche mit Hilfe der mitgelieferten Schlauchschellen.

Wichtig: Die Absperrventile sind mit einer $\frac{1}{4}$ -Drehung zu öffnen, bevor die Filtereinheit gestartet wird.

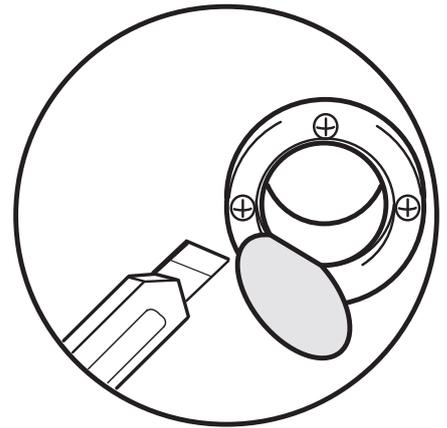
8. DÉCOUPE DU LINER / ZUSCHNITT DES LINERS

Lorsque le liner est bien détendu, coller les joints d'étanchéités sur le skimmer et la buse de refoulement.

Visser les contours de la buse puis découper très précautionneusement le liner avec un cutter. Attention, une fois cette étape réalisée, le liner ne pourra plus jamais être déplacé.

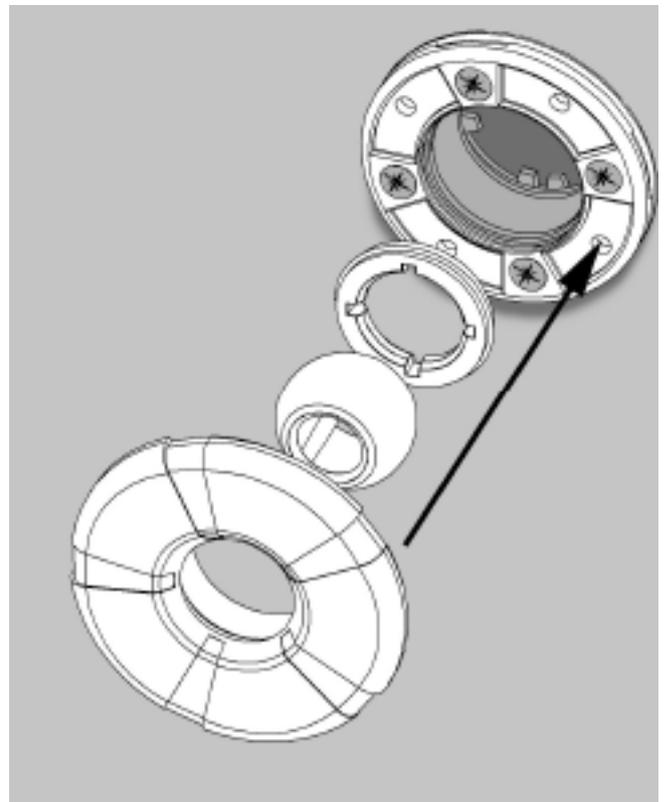
Wenn der Liner gut gespannt ist, montieren Sie die Dichtungsteile für den Skimmer und die Rücklaufdüse.

Schrauben Sie den Ring des Auslaufs an und schneiden Sie dann die Liner-Folie sehr sorgfältig mit einem Cutter-Messer aus. Achtung, nach diesem Vorgang kann der Liner nicht mehr verschoben werden.



Enfin ajouter tous les composants de la buse.

Bringen Sie danach alle zur Rücklaufdüse gehörenden Teile an.



Remplir la piscine pour avoir le niveau d'eau en-dessous du skimmer et renouveler l'opération comme pour la buse de refoulement.

Füllen Sie den Pool bis oberhalb des Skimmers und wiederholen Sie für den Skimmer den gleichen Vorgang, wie für die Rücklaufdüse beschrieben.

9. ÉCHELLE INTÉRIEURE / INNERNLEITER

Assembler l'échelle inox conformément à la notice de montage incluse. Positionner l'échelle sur la margelle de façon à ce que :

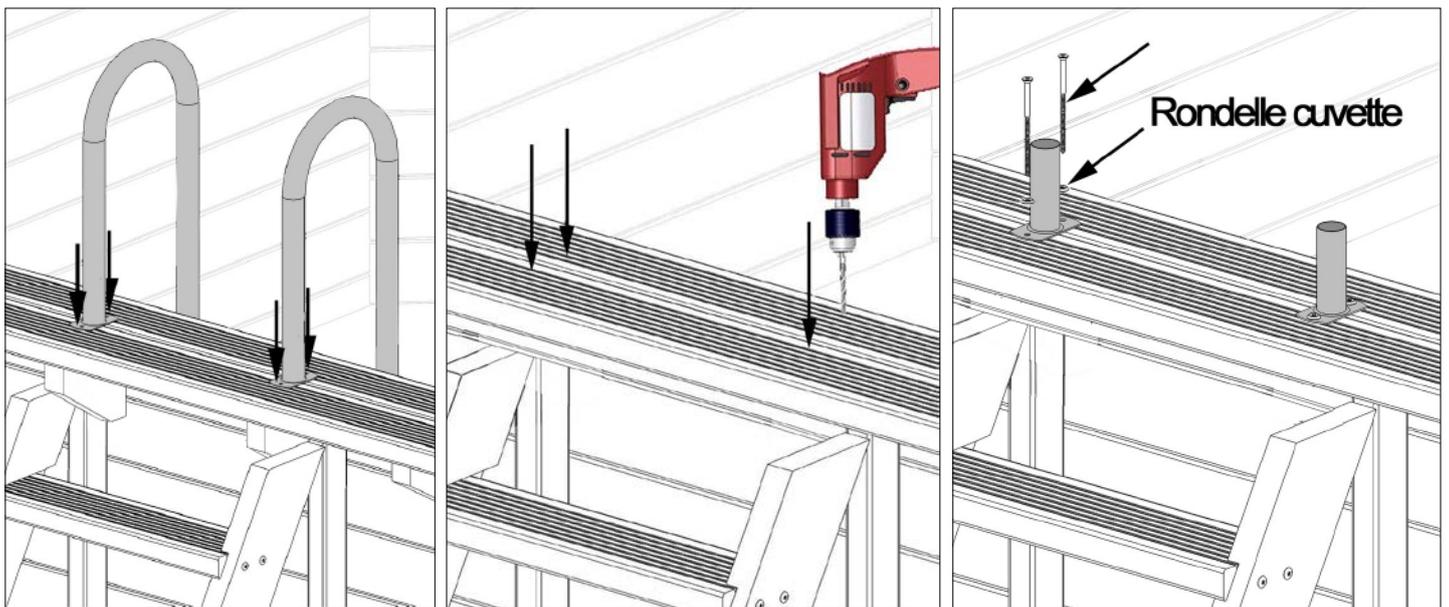
- Les tampons élastomère appuient sur le liner
- Les montants soient verticaux (utilisez le niveau à bulle)
- Les platines de fixation soient placés à la verticale des supports de margelle (en plein milieu)

Repérer à l'aide d'un crayon la position des trous des platines et faire un pré-perçage de 5mm Attention, sans percer le support margelle.

Führen Sie die Innenleiter gemäß der mitgelieferten Anleitung zusammen. Bringen Sie die Leiter dann so auf der Beckenrandbohle an, dass:

- *die Kunststoff-Anschlusspuffer auf den Liner aufsetzen*
- *die Holme senkrecht stehen (verwenden Sie eine Wasserwaage)*
- *die Befestigungsteile für die Leiter senkrecht genau in der Mitte der beiden Randbohlen-Hälften angebracht werden.*

Markieren Sie die Bohr-Stellen für diese Befestigungen mit einem Bleistift und machen Sie Vorbohrungen mit 5 mm Durchmesser, ohne in die darunter liegenden Randbohlenstützen zu bohren.



Remettre les platines de fixation en place. Visser à l'aide des vis de 6 x 140 mm et les rondelles cuvettes et placer l'échelle.

Coller l'avertissement sur l'échelle intérieure de façon à être visible par les utilisateurs (rappel : 90kg maximum).

Schrauben Sie dann die Befestigungsteile mit Hilfe der Schrauben 6 x 140 mm mit den dazugehörigen Scheiben fest und setzen Sie die Leiter auf.

Kleben Sie nun den Warnhinweis (max. 90 kg) so auf die Innenleiter, dass er von den Pool-Benutzern gesehen wird.

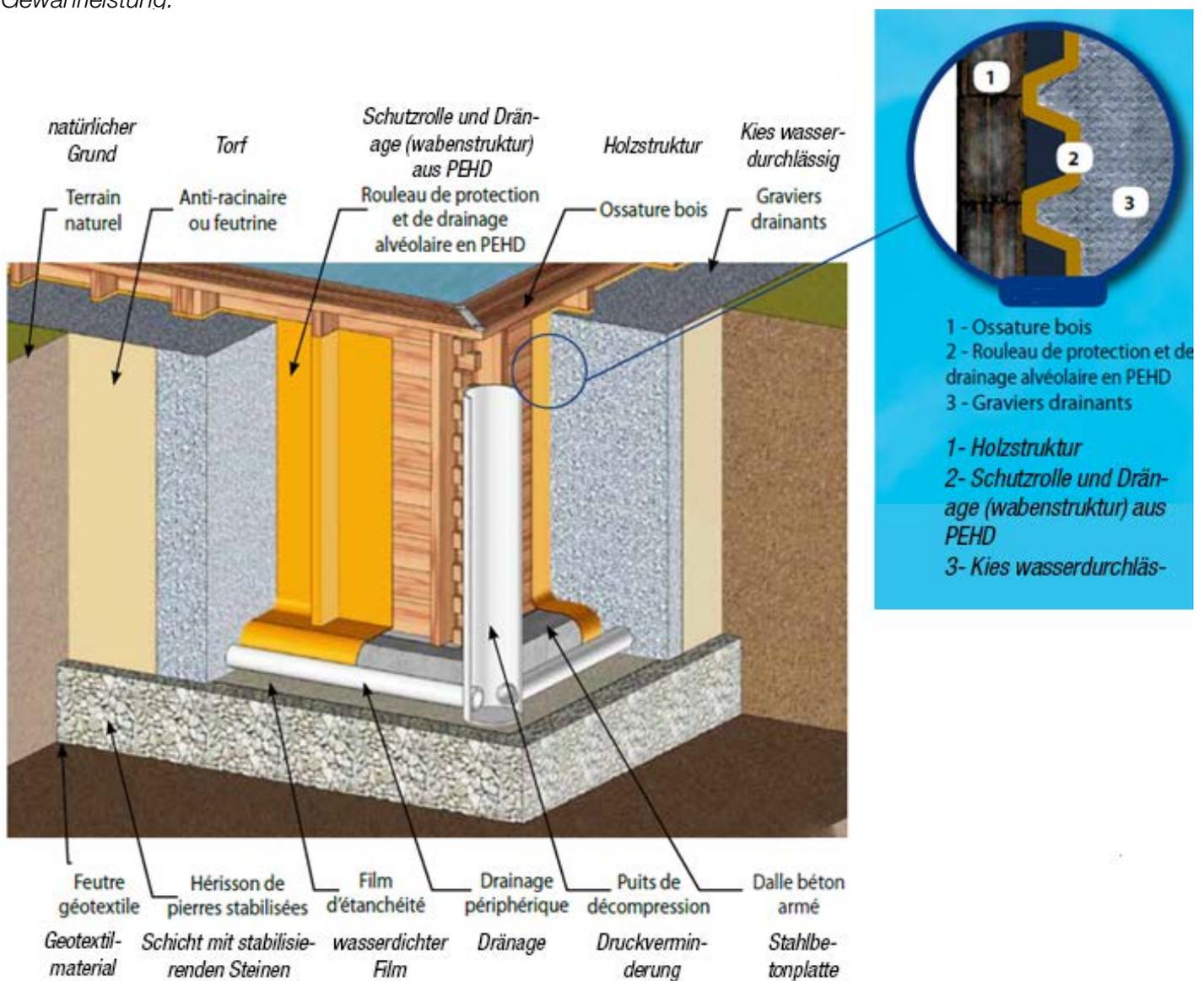
10. CAS DES PISCINES ENTERRÉES OU SEMI-ENTERRÉES / VERSENKTE ODER TEILVERSENKTE AUFSTELLUNG DES POOLS

Si vous décidez de l'enterrer, il convient de prévoir une protection adéquate. Si vous choisissez d'enterrer (partiellement ou entièrement) la piscine, la pompe et tout le système de filtration devront être situés au même niveau que le fond de la piscine.

Le bois ne doit pas être en contact direct avec la terre et a besoin d'être aéré. L'eau ne doit pas rester stockée contre les parois. Il est donc indispensable de faire un drainage avec un puits de décompression et de positionner tout autour de la piscine un rouleau protection Delta MS. Si ces points ne sont pas respectés, la garantie ne pourra pas être maintenue.

Wenn Sie den Pool eingraben wollen, müssen Sie für entsprechenden Schutz sorgen. Bei ganz oder teilweise versenkten Pools muss sich auch die Pumpe mitsamt dem Filtersystem auf der Höhe des Pool-Bodens befinden.

Das Holz darf keinen direkten Kontakt mit dem Erdboden haben und braucht Belüftung. Es muss verhindert werden, dass sich von außen Wasser ansammelt und auf die Wände drückt. Es ist also notwendig, eine Entwässerung des Bodens mit einem Schacht zur Druckentlastung vorzusehen und ganz um den Pool herum Noppenbahnen vom Typ Delta MS anzubringen. Wenn diese Punkte nicht eingehalten werden, erlischt die Gewährleistung.



ATTENTION ! Si vous décidez d'enterrer ou de semi enterrer votre piscine, vous devez l'équiper d'un dispositif de protection contre la noyade (barrières, alarmes, couverture rigide).

ACHTUNG! Wenn Sie Ihren Pool ganz oder teilweise versenken, sind Sie verpflichtet, eine Schutzvorrichtung gegen Ertrinken anzubringen (Abzäunungen, Alarmsystem, feste Abdeckung).

IX. Entretien / *Wartung*

1. LE TRAITEMENT DE L'EAU / *BEHANDLUNG DES WASSERS*

CONTRÔLER L'EAU

Il convient de contrôler les indicateurs de l'eau de la piscine toutes les semaines, à l'aide de bandelette, réactifs liquides, pastille ou appareil électronique.

Le pH

Il est indispensable de maintenir un pH de l'eau entre 7 et 7.4 afin que les traitements soient actifs. Si l'eau est trop acide (<6.5) elle piquera les yeux des baigneurs, si elle est trop basique (>7.5) le calcaire augmentera. Utiliser des correcteurs de pH pour rester dans ces valeurs.

L'alcalinité (TAC)

C'est la mesure de la quantité de bicarbonate de l'eau. La concentration doit se trouver entre 80 et 150mg/L pour que le Ph reste stable. En dehors de ces valeurs le Ph ne se maintient pas et peut subir de grandes variations.

Dureté (TH)

La dureté de l'eau désigne la teneur en magnésium et calcium par litre. Plus simplement si l'eau est dit-on « calcaire » ou non. Si le TH est supérieur à 250mg/L il faut utiliser un anticalcaire pour que le traitement de l'eau puisse être efficace.

Le taux de chlore (ou brome ou sel)

Pour rester saine et sans bactéries, l'eau doit être désinfectée avec un traitement de fond : chlore, brome ou sel. Attention pour traiter une eau au sel un électrolyseur doit être ajouté en série sur le circuit de filtration afin d'activer le traitement. Pour que l'eau soit désinfectée, il faut maintenir un niveau de chlore approprié. La quantité peut varier en fonction de l'utilisation, suivre les recommandations de votre produit traitant. Attention, le surdosage détériore la piscine (liner et tuyauterie).

LA CHLORATION CHOC

Pour une remise en route et en cas d'utilisation fréquente (en pleine été) il est conseillé d'utiliser une chloration choc. Elle détruit les champignons, bactéries et autres micro-organismes. A utiliser devant la buse de refoulement, filtration en marche. Ne pas se baigner dans les heures suivant un traitement chocs.

FLOCULANT

Afin d'améliorer la finesse de filtration et avoir une eau plus limpide, utiliser un floculant. Il agglomère les saletés afin de les retirer plus facilement, à l'aide d'un aspirateur ou dans le filtre à sable. Faire une purge du filtre après utilisation de floculant.

NETTOYANT LIGNE D'EAU

Avec le temps une trace grise peut apparaître sur le contour du liner. Un nettoyant avec une brosse adapté permet de l'enlever. A utiliser régulièrement.

TRAITEMENT ANTI-ALGUES

Ce traitement prévient l'apparition d'algues et de micro-organismes; il peut également avoir une action curative en cas de présence très importante d'algues.

ÜBERPRÜFEN DER WASSERQUALITÄT

Es ist erforderlich, die Qualität des Wassers in wöchentlichem Abstand zu prüfen; dies anhand von Teststreifen, Flüssigreagenzien, Tabletten oder elektronischen Geräten.

Der pH-Wert

Es ist unbedingt notwendig, dass ein pH-Wert zwischen 7 bis 7.4 eingehalten wird, damit die Behandlungen wirksam sind. Wenn das Wasser zu sauer ist (<6.5), dann werden die Augen der Pool-Benutzer gereizt. Basisches Wasser (>7.5) hingegen erhöht den Kalkgehalt. Verwenden Sie Mittel zur Korrektur des pH-Wertes, um im oben genannten Bereich zu bleiben.

Alkalität (TAC)

Dadurch wird die Menge von Bikarbonat im Wasser gemessen. Dieser Wert muss zwischen 80 et 150mg/L liegen, damit der pH-Wert stabil bleibt. Wenn dies nicht eingehalten wird, kann es große Veränderungen des pH-Wertes geben.

Härte (TH)

Durch die Wasserhärte wird der Magnesium- und Kalziumgehalt pro Liter angegeben. Man spricht hier vereinfacht davon, ob das Wasser „kalkhaltig“ ist oder nicht. Wenn dieser TH-Wert 250 mg pro Liter übersteigt, ist es notwendig, Entkalker zu benutzen, damit die Behandlung des Wassers wirksam sein kann.

Der Chlorgehalt (bzw. Brom oder Salz)

Um das Wasser rein und frei von Bakterien zu halten, ist eine Desinfektion mit einer grundsätzlichen Behandlung mittels Chlor, Brom oder Salz erforderlich. Achtung: Um Wasser mit Salz behandeln zu können, muss ein Elektrolyseur in Reihe an den Filterkreislauf angeschlossen werden, damit die Behandlung aktiviert werden kann. Damit das Wasser desinfiziert bleibt, ist ein passender Chlorgehalt einzuhalten, wobei die Chlormenge je nach Anwendung variieren kann; befolgen Sie hierzu die für das angewandte Produkt gegebenen Empfehlungen. Achtung, eine Überdosis beschädigt den Pool (den Liner und die Rohrleitungen).

DIE STOSS-CHLORUNG (SCHOCK-CHLORBEHANDLUNG)

Für eine Inbetriebnahme des Pools in Zeiten intensiven Gebrauchs (im Hochsommer) wird empfohlen, eine Stoß-Chlorung durchzuführen. Dadurch werden Pilze, Bakterien und andere Mikro-Organismen abgetötet. Anzuwenden bei laufendem Filter im Bereich vor der Rücklaufdüse. Den Pool in den Stunden nach der Stoß-Chlorung nicht benutzen.

FLOCKUNGSMITTEL

Flockungsmittel können Sie verwenden, um die Feinheit der Filtrierung zu erhöhen und ein klareres Wasser zu erhalten. Durch das Flockungsmittel werden Unreinheiten aufgestaut und können somit mittels Sauger oder Sandfilter leichter entfernt werden. Reinigen Sie den Filter nach diesem Vorgang.

REINIGUNG DER WASSERLINIE

Mit der Zeit kann auf dem Liner rund um den Pool eine graue Spur sichtbar werden. Selbige kann mit einer geeigneten Bürste entfernt werden; wobei dies regelmäßig wiederholt werden soll.

BEHANDLUNG GEGEN ALGEN

Durch eine solche Behandlung wird ein Befall durch Algen und andere Mikro-Organismen verhindert. Wenn schon viele Algen vorhanden sind, ist eine nachträgliche Behandlung ebenfalls möglich.

2. PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DES PRODUITS D'ENTRETIEN / ORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH VON PFLEGEMITTELN

- Utiliser des gants pour manipuler les produits tels que les pastilles de chlore
- Se laver soigneusement les mains après chaque utilisation
- Ne pas mélanger deux produits chimiques dans leur état concentré
- Ne pas mélanger de produits provenant d'anciens et de nouveaux contenants
- Ne pas traiter l'eau en présence des baigneurs

- Renouveler d'une année à l'autre les produits utilisés pour faire les analyses
 - Mettre le produit dans l'eau et non de l'eau dans le produit
 - Ne pas respirer pas la poussière ni les fumées dégagées par les produits chimiques
 - Nettoyer sans tarder, avec de l'eau, toute éclaboussure sur votre peau
 - Avant utilisation, lire attentivement les instructions des produits
-

- *Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie Chlortabletten und andere Produkte handhaben*
- *Nach jeder Anwendung ausgiebig die Hände waschen*
- *Zwei chemische Produkte nicht als Konzentrate miteinander vermischen*
- *Produkte aus älterer Herstellung nicht mit denen neueren Datums mischen*
- *Die Wasserbehandlung nicht im Beisein der Pool-Benutzer durchführen*
- *Die zur Wasseranalyse verwendeten Produkte sind jährlich zu erneuern*
- *Geben Sie ein Produkt in das Wasser und nicht umgekehrt (kein Wasser in das Produkt)*
- *Von chemischen Produkten ausgehender Staub oder Dämpfe nicht einatmen*
- *Waschen Sie sofort jegliche Spritzer von Ihrer Haut mit Wasser ab*
- *Vor der Anwendung legen Sie bitte sorgfältig die für jedes Produkt gegebenen Anweisungen*

3. MISE EN HIVERNAGE / ÜBERWINTERUNG

Il ne faut jamais vider totalement une piscine car cela va engendrer :

- un risque de fissures (pression extérieure)
- un risque de voilement
- un vieillissement accéléré
- un risque de blessure corporelle dans le cas où la paroi se fissure au moment où la personne se trouve aux abords du bassin
- un risque de plissement du liner

Voici les principales recommandations pour bien hiverner votre bassin :

- Nettoyer le bassin
 - Ramener le pH à 7
 - Verser un produit d'hivernage
 - Mettre la vanne en position « circulation »
 - Baisser le niveau d'eau en dessous de la buse de refoulement
 - Couvrir la piscine avec une bâche hivernage.
 - Mettre des flotteurs et bouchons d'hivernage pour absorber les variations de densité de l'eau en cas de gel
 - Déneiger la bâche de protection
-

Der Pool darf niemals vollständig entleert werden, weil dadurch folgende Probleme entstehen können:

- *Gefahr der Rissbildung (Druck von außen)*

- *Ein Wellen des Materials*
- *Ein vorzeitiges Altern*
- *Verletzungsgefahr, wenn sich eine Person in dem Moment am Poolrand aufhält, wenn Risse in der Wand entstehen.*
- *Das Risiko der Faltenbildung in der Liner-Folie*

Hier die wichtigsten Empfehlungen für die Überwinterung Ihres Beckens:

- *Reinigen Sie das Becken*
- *Bringen Sie den pH-Wert auf 7*
- *Fülle Sie ein Überwinterungsprodukt ein*
- *Bringen Sie das Ventil die die Position « Umlauf »*
- *Reduzieren Sie die Wasserhöhe bis unterhalb der Rücklaufdüse*
- *Decken Sie den Pool mit meiner Überwinterungsplane ab*
- *Verwenden Eisdruckpolster(Schwimmer) und Einwinterungsstopfen, damit Änderungen der Wasserdichte bei Frost abgefangen werden*
- *Entfernen Sie Schnee von der Abdeckplane*

4. HIVERNAGE DU GROUPE DE FILTRATION / ÜBERWINTERUNG DER FILTEREINHEIT

- *Vidanger le filtre à sable.*
- *Débrancher l'alimentation électrique de la platine*
- *Isoler la platine du bassin en fermant les vannes*
- *Enlever la vanne multivoie du filtre*
- *Dévisser le bouchon de vidange pour vidanger la cuve. Attention, il est impératif de créer une entrée d'air sur le dessus de la cuve*
- *Enlever le couvercle de la pompe, vider le panier pré filtre et dévisser le bouchon de purge de la pompe*
- *Mettre la platine, ou au moins la partie « pompe » à l'abri du gel*

-
- *Entleeren Sie den Sandfilter*
 - *Unterbrechen Sie die Stromzufuhr*
 - *Isolieren Sie die Einheit indem Sie die Ventile zudrehen*
 - *Entnehmen Sie das Mehrwegventil aus der Filtereinheit*
 - *Schrauben Sie den Entleerungs-Stopfen vom Behälter ab. Vorsicht, Sie müssen unbedingt dafür sorgen, dass es auf der Oberseite des Behälters einen Lufteinlass gibt*
 - *Öffnen Sie den Deckel der Pumpe, entleeren Sie den Korb des Vor-Filters und schrauben Sie den Stopfen zur Pumpenentlüftung ab.*
 - *Lagern Sie die Einheit, zumindest jedoch den Pumpenteil an einem frostgeschützten Ort.*

X. Service apres-vente et garanties / *kundendienst und gewährleistung*

En cas de problème technique et pour obtenir des pièces détachées, vous pouvez contacter notre Service Après-Vente aux coordonnées suivantes :

SAV OOGarden :

Par mail : sav@oogarden.com ou via le formulaire sur notre site www.oogarden.com,

Par courrier : SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard.

Avant toute demande de pièces détachées, se munir de cette notice et indiquer le numéro de la pièce concernée (voir nomenclature des pièces dans cette notice).

ATTENTION : Ne pas modifier le produit. Toute modification du produit entraîne la suppression de la garantie.

La garantie ne couvre pas :

- Les cas de non-respect des conditions d'utilisation, d'entretien, de maintenance et de stockage décrites dans ce manuel d'instructions,
- Une utilisation anormale du produit,
- Des dommages induits par des chocs reçus sur le liner ou la structure,
- L'utilisation de pièces détachées non fournies par le service après-vente OOGarden,
- Un dysfonctionnement à la suite d'une modification du produit.

GARANTIE :

Platine de filtration	Cuve garantie 5 ans, pompe garantie 1 an (hors marche à sec), autres composants de la platine 1 an. Les crépines, collecteur, socle, garniture sont considérés comme consommables.
Sable	Consommable, garantie de conformité à la livraison
Connexion 4.0m diamètre 38mm	Garantie légale 2 ans
Tapis de sol	Garantie légale 2 ans
Buse de refoulement	Garantie légale 2 ans, composants consommables (rotule, collerette..)
Skimmer complet GM pour piscine bois	Garantie légale 2 ans, composants consommables (volet, panier, couvercle, skim vac)
Liner 75/100ième	Garantie (membrane et soudures) étanchéité 10 ans dégressif
Accrochage hung Pvc vertical (ml)	Garantie légale 2 ans
Echelle Inox 3 marches avec platines	Garantie légale 2 ans
Ossature bois	Garantie 5 ans

Société OOGARDEN

15 bis rue de la résistance 01500 Ambérieu en Bugey – France

www.oogarden.com

Für alle technischen Probleme und zur Besorgung von Ersatzteilen wenden Sie sich an unseren Kundendienst wie folgt:

After Sales Service OOGarden :

- Per Mail : kontakt@oogarden.com
- Per Post an: After Sales Service Germany, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard, FRANCE

Vor jeder Ersatzteilbestellung nehmen Sie dieses Handbuch, um die entsprechende Ersatzteilnummer identifizieren zu können. (siehe Teile-Liste in dieser Anleitung).

ACHTUNG: Am Gerät darf nichts verändert werden. Durch jede Änderung am Gerät erlischt die Gewährleistung.

Folgendes wird durch die Gewährleistung nicht abgedeckt:

- Die Fälle der Nicht-Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Hinweise bezüglich Gebrauch, Pflege, Wartung und Lagerung des Gerätes,
- Ein unsachgemäßer Gebrauch des Produktes,
- Beschädigungen, die durch Stöße auf den Liner und die Pool-Struktur entstanden sind,
- Das Verwenden von Ersatzteilen, die nicht vom Kundendienst OOGarden geliefert wurden,
- Defekte, die auf eine Änderung des Produktes zurückzuführen sind.

GEWÄHRLEISTUNG :

Filtereinheit	Filtrationsbehälter 5 Jahre, Pumpe 1 Jahr (nicht bei Trockenbetrieb). Andere Teile der Einheit 1 Jahr. Siebe, Kollektor, Sockel und Abdichtungen sind Verbrauchsmaterialien.
Sand	Verbrauchsmaterial mit Qualitätsgarantie im Moment der Lieferung
Verbindungsschlauch 4.0m Durchmesser 38mm	2 jährige gesetzliche Garantie
Teppich für Pool-Boden	2 jährige gesetzliche Garantie
Rücklaufdüse	2 jährige gesetzliche Garantie, Verbrauchsmaterial: Gelenkkugel, Flansch usw.
Kompletter GM Skimmer für Holz-Pool	2 jährige gesetzliche Garantie, Verbrauchsmaterial: Klappe, Korb, Deckel, Skim Vac
Liner 75/100	Gewährleistung 10 Jahre (Membrane und Schweißnähte) Abdichtung 10 Jahre degressiv
Liner-Befestigungsschiene aus PVC senkrecht hung (ml)	2 jährige gesetzliche Garantie
Edelstahlleiter 3 Stufen mir Befestigungselement	2 jährige gesetzliche Garantie
Holzrahmen	Gewährleistung 5 Jahre

Société OOGARDEN

15 bis rue de la résistance 01500 Ambérieu en Bugey – France

www.oogarden.de